



Eiropas Savienības  
Padome

Briselē, 2018. gada 9. augustā  
(OR. en)

11594/18

---

---

**Starpiestāžu lieta:**  
**2018/0304 (COD)**

---

---

**PECHE 314**

### **PRIEKŠLIKUMS**

---

Sūtītājs:	Direktors <i>Jordi AYET PUIGARNAU</i> kungs, Eiropas Komisijas ģenerālsekretāra vārdā
Saņemšanas datums:	2018. gada 7. augusts
Saņēmējs:	Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretārs <i>Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN</i> kungs
K-jas dok. Nr.:	COM(2018) 577 final
Temats:	Priekšlikums – EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA, ar kuru nosaka saglabāšanas un kontroles pasākumus, kas piemērojami Ziemeļrietumu Atlantijas zvejniecības organizācijas pārvaldības apgabalā, un atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 2115/2005 un Padomes Regulu (EK) Nr. 1386/2007

---

Pielikumā ir pievienots dokuments COM(2018) 577 *final*.

---

Pielikumā: COM(2018) 577 *final*



Briselē, 7.8.2018  
COM(2018) 577 final

2018/0304 (COD)

Priekšlikums

**EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA,**

**ar kuru nosaka saglabāšanas un kontroles pasākumus, kas piemērojami Ziemeļrietumu Atlantijas zvejniecības organizācijas pārvaldības apgabalā, un atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 2115/2005 un Padomes Regulu (EK) Nr. 1386/2007**

## PASKAIDROJUMA RAKSTS

### 1. 1. PRIEKŠLIKUMA KONTEKSTS

#### • Priekšlikuma pamatojums un mērķi

Priekšlikuma mērķis ir ES tiesību aktos transponēt saglabāšanas un izpildes panākšanas pasākumus (*conservation and enforcement measures, CEM*), ko pieņēmusi Ziemeļrietumu Atlantijas zvejniecības organizācija (*NAFO*), kurā Eiropas Savienība (ES) kopš 1979. gada ir līgumslēdzēja puse. *NAFO* ir reģionāla zvejniecības pārvaldības organizācija (*RZPO*), kas ir atbildīga par zvejas resursu pārvaldību Atlantijas okeāna ziemeļrietumu daļā. *NAFO* saglabāšanas un pārvaldības pasākumus piemēro tikai *NAFO* pārvaldības apgabalā – atklātās jūras teritorijās jeb apgabalā, kas ir ārpus piekrastes valstu zvejniecības jurisdikcijas. 2018. gadā *NAFO* pārvaldības apgabalā bija atļauts darboties 35 ES zvejas kuģiem. Visi šie kuģi nozvejas izkrauj divās ES ostās – Vigu un Aveiru.

Visas *NAFO* līgumslēdzējas puses ir *NAFO* komisijas locekles. Saskaņā ar *NAFO* konvencijas XIII pantu *NAFO* komisija *NAFO* saglabāšanas un izpildes panākšanas pasākumus pieņem vienprātīgi (vai izņēmuma kārtā ar divu trešdaļu balsu vairākumu). Pirms katras *NAFO* komisijas sanāksmes Komisija, pamatojoties uz piecu gadu pilnvarojumu, kas noteikts ar Padomes lēmumu, un zinātniskajiem ieteikumiem, ES vārdā sagatavo sarunu norādes. Saskaņā ar pilnvarojumu šīs norādes tiek iesniegtas Padomes darba grupai, kurā tās tiek apspriestas un apstiprinātas, un pēc tam koordinācijas sanāksmēs ar dalībvalstīm, kas notiek *NAFO* gadskārtējo sanāksmju laikā, norādes tiek vēl koriģētas, lai ņemtu vērā aktuālos notikumus. Gadskārtējās sanāksmēs, ko rīko ES delegācija *NAFO*, kopā sanāk Komisija, Padome un ieinteresēto personu pārstāvji.

*NAFO* konvencijā noteikts, ka *NAFO* komisijas pieņemtie saglabāšanas pasākumi ir saistoši (XIV pants, VI panta 8. un 9. punkts) un ka līgumslēdzējām pusēm ir pienākums tos īstenot. Konvencijas XI panta 1. punkta a) apakšpunktā izcelti karoga valsts pienākumi un XII pantā – ostas valsts pienākumi.

Gadskārtējās sanāksmēs *NAFO* komisija pieņem jaunus pasākumus, kurus *NAFO* izpildsekretārs pēc sanāksmes paziņo līgumslēdzējām pusēm kā *NAFO* komisijas lēmumus. Pēc paziņojuma saņemšanas Komisija informē Padomi par jaunu pasākumu pieņemšanu, kā arī to plānoto spēkā stāšanās dienu.

Jebkura līgumslēdzēja puse var izteikt iebildumu pret *NAFO* komisijas pieņemtajiem lēmumiem. Tas jāizdara 60 dienu laikā no dienas, kurā *NAFO* izpildsekretārs ir paziņojis pasākumu. Visi pasākumi ir saistoši, ja vien saskaņā ar *NAFO* konvencijas XIV panta 2. punktu netiek izteikts iebildums. Līgumslēdzēja puse iebildumu vēlāk var atsaukt, un tad pasākumi ir saistoši. Uz iebildumu procedūru attiecas arī LESD 218. panta 9. punkts, jo *NAFO* saglabāšanas un izpildes panākšanas pasākumiem ir juridisks spēks, un tas nozīmē, ka tie līgumslēdzējām pusēm kļūst saistoši. Pirms tiek pieņemts lēmums izteikt iebildumu pret kādu pasākumu, Komisija lūdz Padomes attiecīgās struktūras apstiprināt lēmumu izteikt iebildumu.

Līguma par Eiropas Savienību 3. panta 5. punktā teikts, ka ES ir stingri jāievēro starptautiskās tiesības; tas nozīmē arī *NAFO* saglabāšanas un izpildes panākšanas pasākumu ievērošanu.

Šis priekšlikums ir saistīts ar pasākumiem, ko *NAFO* pieņēmusi kopš 2008. gada, un ar grozītās *NAFO* konvencijas stāšanos spēkā 2017. gada 18. maijā.

Lai gan *NAFO CEM* ir adresēti galvenokārt *NAFO* līgumslēdzējām pusēm, tie uzliek pienākumus arī operatoriem (piemēram, kuģu kapteiņiem). Normatīvās atbilstības un izpildes programma (*REFIT*) uz šo priekšlikumu neattiecas.

*NAFO CEM* tiek grozīti katru gadu. Vēsturisks pārskats par *NAFO* sanāksmēm liecina, ka grozīta var tikt jebkura *CEM* daļa. ES pienākums ir panākt atbilstību šiem pasākumiem, kas uzskatāmi par starptautiskām saistībām, tiklīdz tie stājušies spēkā. Tāpēc ar šo priekšlikumu ir paredzēts transponēt *NAFO* pasākumu jaunāko redakciju; priekšlikums ietver arī mehānismu, kas veicinātu raitu transponēšanu un *NAFO* pasākumu īstenošanu nākotnē.

Šis priekšlikums paredz saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) 290. pantu piešķirt Komisijai deleģētās pilnvaras, kas vajadzīgas, lai tā varētu ņemt vērā grozījumus, kuri pasākumos, visticamāk, tiks izdarīti bieži. *CEM* daļas, uz ko attiecināta deleģēšana, aptver tāda veida noteikumus, kurus līgumslēdzējas puses laikā no 2008. līdz 2017. gadam parasti ir grozījušas un kuros ir izmaiņas gaidāmas arī nākamajos gados. Tāpēc deleģētās pilnvaras ir paredzētas attiecībā uz šādiem aspektiem:

- ziņošanas un dokumentu iesniegšanas termiņi,
- definīcijas,
- saraksts ar pētniecības kuģiem aizliegtām darbībām,
- daži nozvejas un zvejas piepūles limiti,
- ar zvejas aizliegumiem saistīti pienākumi,
- situācijas, kad zvejas iespējās norādītas sugas ir jāklasificē par piezveju,
- konkrēti maksimumi, kuri piemērojami par piezveju klasificētu sugu paturēšanai uz kuģa,
- daži pienākumi, kas piemērojami, ja jebkurā zvejas rīka iemetienā tiek pārsniegti piezvejas limiti,
- pasākumi, kas attiecas uz rajū zveju,
- pasākumi, kas attiecas uz ziemeļu garneles zveju,
- priekšnosacījumi, kas jāizpilda, lai sāktu zvejot Grenlandes paltusu,
- ziemeļu garneles zvejas aizliegumu ģeogrāfiskās koordinātas un periodi,
- haizivju saglabāšanas pasākumi, kas ietver ziņošanu, aizliegumu atdalīt haizivju spuras uz kuģa, paturēšanu uz kuģa, pārkraušanu citā kuģī un izkraušanu,
- linuma acu izmēru tehniskie parametri,
- šķirotājrestu un režģu izmantošana ziemeļu garneles zvejā,
- atsauces uz esošo grunts zvejas darbību karti,
- atsauces uz grunts zvejas darbību teritoriālajiem ierobežojumiem,
- noteikumi par saskari [ar JJE indikatorsugām], norīkota novērotāja pienākumi,
- elektroniska pārraidīšana, saraksts ar derīgiem dokumentiem, kam jāatrodas uz kuģa, ietilpības plāna saturs,
- dokumenti, kam jāatrodas uz kuģiem, uz kuriem attiecas fraktēšanas līgums,
- zvejas žurnāls, produkcijas žurnāls, kravas izvietojuma plāns,
- kuģu satelītnovērošanas sistēmas dati,

- paziņojumu satura elektroniska nosūtīšana,
- inspektoru un inspicējošo dalībvalstu pienākumi,
- saraksts ar pārkāpumiem, kas uzskatāmi par smagiem pārkāpumiem,
- karoga dalībvalsts pienākumi un ostas dalībvalsts pienākumi,
- zvejas kuģa kapteiņa pienākumi,
- ostā ieiešanas prasības un inspekcijas, kuras piemērojamas subjektiem, kas nav līgumslēdzējas puses,
- saraksts ar dalībvalstu pasākumiem pret kuģiem, kas iekļauti nelegālas, neregistrētas un neregulētas zvejas kuģu sarakstā, un
- gada ziņojuma sniegšana.

Šajā priekšlikumā norādītie ziņošanas termiņi ir noteikti, pamatojoties uz *NAFO* laika grafiku. Tas darīts, lai ziņojumus *NAFO* sekretariātam ES varētu iesniegt laikus.

Lai nodrošinātu, ka tehniska rakstura pasākumi, tādi kā dokumentu formāts vai ģeogrāfiskās koordinātas un kartes, tiktu īstenoti saskanīgi un raiti, regulā iekļauta tieša atsauce uz attiecīgajiem oficiālajiem *NAFO* dokumentiem. Šie dokumenti (un visi tajos izdarītie secīgie grozījumi) tiks publicēti *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* (L sērijā), lai varētu panākt, ka fiziskas un juridiskas personas dalībvalstīs izpilda pasākumus. ES autonomija lēmumu pieņemšanā tiek saglabāta, jo ES nostājas *NAFO* pamatojas uz pilnvarojumu, par ko Padome vienojas pirms *NAFO* sanāksmēm, un ES patur tiesības iebilst pret jebkuriem *NAFO* komisijas pieņemtiem pasākumiem, kas nav saskanīgi ar šo pilnvarojumu.

Lai nepieļautu novirzes no starptautiskajām saistībām, ko ES uzņēmusies kā līgumslēdzēja puse, un lai kontroles darbiniekiem un operatoriem atvieglotu dokumenta lietošanu, projektā ir lielā mērā saglabāta *NAFO* pasākumu struktūra un formulējums.

- **Saskanība ar esošajiem rīcībpolitikas noteikumiem konkrētajā rīcībpolitikas jomā**

*NAFO* saglabāšanas un izpildes panākšanas pasākumi pēdējo reizi tika transponēti ar Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1386/2007, kurā grozījumi izdarīti ar Padomes 2008. gada 29. maija Regulu (EK) Nr. 538/2008 un Padomes 2009. gada 7. jūlija Regulu (EK) Nr. 679/2009.

*NAFO CEM*, kas pieņemti laikā no 2008. līdz 2017. gadam (t. i., pēc pēdējās lielās transponēšanas), grozīja iepriekš pieņemtus un ieviesa jaunus pasākumus (tādus kā dažu sugu saglabāšanas un pārvaldības pasākumi, prasības, kas attiecas uz piezveju, noteikumi par grunts tralēšanu saistībā ar jutīgām jūras ekosistēmām, jūrā un ostā veiktas inspekcijas procedūras, kuģiem piemērojamās prasības, zvejas darbību uzraudzība un ostas valsts papildpasākumi). Priekšlikums reglamentē arī pašreizējo praksi, proti, paziņojumus, kurus Komisija un Eiropas Zivsaimniecības kontroles aģentūra sūta *NAFO* izpildsekretāram un kuri satur informāciju par zvejas kuģiem ar ES karogu.

Skaidrības, vienkāršošanas un juridiskās noteiktības labad Padomes Regulu (EK) Nr. 1386/2007 ir vēlams atcelt, lai ņemtu vērā grozījumus, kas pieņemti kopš 2008. gada un vēl nav ietverti ES tiesību aktos. Vienkāršošanas labad jāatceļ arī Padomes Regula (EK) Nr. 2115/2005, ar ko izveido Grenlandes paltusa resursu atjaunošanas plānu *NAFO* satvarā, bet *NAFO CEM* noteikumi, kas attiecas īpaši uz Grenlandes paltusu, jātransponē kopā ar citiem *NAFO* saglabāšanas un izpildes panākšanas pasākumu noteikumiem.

Priekšlikums ir pilnībā salāgots ar Regulas (ES) Nr. 1380/2013 par kopējo zivsaimniecības politiku (KZP) VI daļu "Ārpolitika", kas paredz, ka Savienība ārējās attiecības zivsaimniecības jomā īsteno atbilstīgi starptautiskajām saistībām, ES zvejas darbības balstot uz reģionālu sadarbību zvejniecības jomā un atbilstības nodrošināšanā iesaistot Eiropas Zivsaimniecības kontroles aģentūru.

Šis priekšlikums papildina Regulu (ES) 2017/2403 par ārējo flotu pārvaldību, proti, tas paredz, ka uz Savienības zvejas kuģiem attiecas RZPO zvejas atļauju saraksts ar konkrētu RZPO nosacījumiem un noteikumiem, un Padomes Regulu (EK) Nr. 1005/2008 par nelegālu, neregistrētu un neregulētu zveju, proti, tas paredz, ka *NAFO* NNN zvejas kuģu saraksts tiek iekļauts ES NNN zvejas kuģu sarakstā.

Šis priekšlikums neattiecas uz ES zvejas iespējām, par kurām lēmusi *NAFO*. Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) 43. panta 3. punktu pieņemt pasākumus par cenu, nodevu, atbalsta un kvantitatīvo ierobežojumu noteikšanu un par zvejas iespēju noteikšanu un iedalīšanu ir Padomes prerogātīva.

- **Saskanība ar citām Savienības rīcībpolitikām**

Neattiecas.

## 2. JURIDISKAIS PAMATS, SUBSIDIARITĀTE UN PROPORCIONALITĀTE

- **Juridiskais pamats**

Priekšlikums pamatojas uz LESD 43. panta 2. punktu, kas attiecas uz jomu, kura atbilstīgi Līguma 3. panta 1. punkta d) apakšpunktam ir ES ekskluzīvā kompetencē. Tajā izklāstītie noteikumi ir vajadzīgi, lai sasniegtu kopējās zivsaimniecības politikas mērķus.

- **Subsidiaritāte (neekskluzīvas kompetences gadījumā)**

Subsidiaritātes princips šajā gadījumā nav piemērojams, jo priekšlikums attiecas uz jūras bioloģisko resursu ilgtspējīgu izmantošanu, pārvaldību un saglabāšanu saistībā ar kopējās zivsaimniecības politikas ārējo komponentu.

- **Proporcionalitāte**

Priekšlikums nodrošinās to, ka pienākumi, kas ES uzlikti *NAFO* satvarā, tiek izpildīti, bet nesniegsies tālāk par to, kas ir vajadzīgs šā mērķa sasniegšanai.

- **Juridiskā instrumenta izvēle**

Tā kā regula ir tieši piemērojama un saistoša dalībvalstīm, tā ir piemērots instruments, ar kuru nodrošināt ierosināto noteikumu vienādu piemērošanu visā ES, radot vienādus darbības nosacījumus visiem ES operatoriem, kas zvejo *NAFO* pārvaldības apgabalā.

## 3. EX POST IZVĒRTĒJUMU, APSPRIEŠANĀS AR IEINTERESĒTAJĀM PERSONĀM UN IETEKMES NOVĒRTĒJUMU REZULTĀTI

- **Ex post izvērtējumi / spēkā esošo tiesību aktu atbilstības pārbaudes**

Neattiecas.

- **Apspriešanās ar ieinteresētajām personām**

Šā priekšlikuma mērķis ir transponēt un īstenot esošos *NAFO* pasākumus, kas ir saistoši līgumslēdzējām pusēm. Ar valstu ekspertiem un nozares pārstāvjiem no ES valstīm ir notikusi

apspriešanās, gan gatavojoties *NAFO* sanāksmēm, kurās šie ieteikumi tiek pieņemti, gan risinot sarunas *NAFO* gadskārtējā sanāksmē. Tāpēc rīkot apspriešanos ar ieinteresētajām personām par šo regulu netika uzskatīts par vajadzīgu.

- **Ekspertu atzinumu pieprasīšana un izmantošana**

Neattiecas.

- **Ietekmes novērtējums**

Šī likumdošanas iniciatīva nenosaka jaunus politikas aspektus; tā attiecas uz esošiem starptautiskiem pienākumiem, kuri ES jau ir saistoši. Tāpēc ietekmes novērtējums nebija vajadzīgs.

- **Normatīvā atbilstība un vienkāršošana**

Neattiecas.

- **Pamattiesības**

Neattiecas.

#### **4. IETEKME UZ BUDŽETU**

Neattiecas.

#### **5. CITI ELEMENTI**

- **Īstenošanas plāni un uzraudzīšanas, izvērtēšanas un ziņošanas kārtība**

Neattiecas.

- **Skaidrojošie dokumenti (direktīvām)**

Neattiecas.

- **Sīkāks konkrētu priekšlikuma noteikumu skaidrojums**

I nodaļā ir izklāstīti vispārīgie noteikumi par priekšlikuma priekšmetu, darbības jomu un mērķi. Tajā atrodamas arī definīcijas. Šī regula ir piemērojama ES kuģiem, kas zvejo *NAFO* pārvaldības apgabalā.

II nodaļā ir aplūkoti saglabāšanas un pārvaldības pasākumi, to vidū noteikumi par nozvejas limitiem, zvejas aizliegumu noteikšanu, kvotu nodošanu un piezveju. Tajā paredzēti arī noteikumi par linuma acs izmēru, zvejas rīku marķēšanu un zivju minimālo izmēru un pārvaldības pasākumi, kas attiecas uz ziemeļu garneli, rajām, Grenlandes paltusu un haizivīm.

III nodaļā ir izklāstīti pasākumi, kuru mērķis ir aizsargāt jutīgas jūras ekosistēmas *NAFO* pārvaldības apgabalā un kuri ietver teritoriālus grunts zvejas darbību ierobežojumus un nosacījumus, kas attiecas uz grunts zveju jaunos apgabalos.

IV nodaļā ir paredzēti noteikumi par kuģu sarakstiem, kuģu marķējumu un fraktēšanas līgumiem.

V nodaļā ir izklāstīti noteikumi par nozveju uzraudzību un ziņošanu, produktu marķēšanu, kuģu satelītnovērošanas sistēmām un pārkraušanu citā kuģī.

VI nodaļā ir ietverti noteikumi par novērotāju shēmu, to vidū noteikumi par novērotāju programmu un elektronisku ziņošanu.

VII nodaļā ir izklāstīti noteikumi par inspekciju un pārraudzību, ko veic jūrā *NAFO* pārvaldības apgabalā. Tajā noteikti vispārīgi inspekcijas un pārraudzības noteikumi, izklāstīti noteikumi par inspekcijas un pārraudzības procedūrām un ietverti noteikumi par pārkāpumiem un smagiem pārkāpumiem.

VIII nodaļā ir ietverti noteikumi par ostas valsts kontroli, to vidū ziņošanas pienākumi, kas attiecas uz apstiprinātajām ostām un kontaktpunktiem, noteikumi par paziņošanu par ieiešanu ostā un atļaujām izkraut vai pārkraut citā kuģī. Tajā noteikti arī ziņošanas pienākumi, kas attiecas uz ostā veiktām inspekcijām.

IX nodaļā ir izklāstīti noteikumi par zvejas kuģiem no valstīm, kas nav *NAFO* līgumslēdzējas puses, to vidū noteikumi par iespējamām nelegālas, neregistrētas un neregulētas (NNN) zvejas darbībām, kuģu pamanīšanu un inspicēšanu jūrā un ostā, NNN zvejas kuģu provizorisku sarakstu un rīcību pret NNN zvejas kuģu sarakstā iekļautiem kuģiem.

X nodaļa satur nobeiguma noteikumus par jautājumiem, kuru vidū ir elektronisko ziņojumu un ziņu konfidencialitāte, grozījumu iesniegšanas procedūra, deleģētās pilnvaras un grozījumi esošos ES tiesību aktos.

Priekšlikums

**EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA,**

**ar kuru nosaka saglabāšanas un kontroles pasākumus, kas piemērojami Ziemeļrietumu Atlantijas zvejniecības organizācijas pārvaldības apgabalā, un atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 2115/2005 un Padomes Regulu (EK) Nr. 1386/2007**

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 43. panta 2. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu<sup>1</sup>,

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru,

tā kā:

- (1) Kopējās zivsaimniecības politikas (KZP) mērķis, kas noteikts Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1380/2013<sup>2</sup>, ir panākt, lai ūdeņu dzīvnieku resursi tiktu izmantoti veidā, kas nodrošina ilgtspējīgus ekonomiskos, vidiskos un sociālos apstākļus.
- (2) Ar Padomes Lēmumu 98/392/EK<sup>3</sup> Savienība ir apstiprinājusi Apvienoto Nāciju Organizācijas Jūras tiesību konvenciju un Nolīgumu par Apvienoto Nāciju Organizācijas 1982. gada 10. decembra Jūras tiesību konvencijas noteikumu īstenošanu attiecībā uz transzonālo zivju krājumu un tālu migrējošo zivju krājumu saglabāšanu un pārvaldību; tajos ietverti principi un noteikumi attiecībā uz jūras dzīvnieku resursu saglabāšanu un pārvaldību. Izpildot savas plašāka mēroga starptautiskās saistības, Savienība piedalās centienos, kas vērsti uz zivju krājumu saglabāšanu starptautiskajos ūdeņos.
- (3) Savienība ir puse Konvencijā par turpmāko daudzpusējo sadarbību zvejniecības jomā Atlantijas okeāna ziemeļrietumu daļā (“NAFO konvencija”), kas apstiprināta ar

---

<sup>1</sup> OV C, , . lpp.

<sup>2</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 11. decembra Regula (ES) Nr. 1380/2013 par kopējo zivsaimniecības politiku un ar ko groza Padomes Regulas (EK) Nr. 1954/2003 un (EK) Nr. 1224/2009 un atceļ Padomes Regulas (EK) Nr. 2371/2002 un (EK) Nr. 639/2004 un Padomes Lēmumu 2004/585/EK (OV L 354, 28.12.2013., 22. lpp.).

<sup>3</sup> Padomes 1998. gada 23. marta Lēmums par Eiropas Kopienas parakstīto ANO 1982. gada 10. decembra Jūras tiesību konvenciju un 1994. gada 28. jūlija Nolīgumu par minētās konvencijas XI daļas īstenošanu (OV L 179, 23.6.1998., 1. lpp.).

Padomes Regulu (EEK) Nr. 3179/78<sup>4</sup>. Grozījums *NAFO* konvencijā tika pieņemts 2007. gada 28. septembrī un apstiprināts ar Padomes Lēmumu 2010/717/ES<sup>5</sup>.

- (4) *NAFO* ir tiesības pieņemt juridiski saistošus lēmumus par tās pārziņā esošo zvejas resursu saglabāšanu. Šie akti ir adresēti galvenokārt *NAFO* līgumslēdzējam pusēm, taču tajos ir ietverti arī operatoru (piem., kuģu kapteiņu) pienākumi. *NAFO* saglabāšanas un izpildes panākšanas pasākumi pēc stāšanās spēkā ir saistoši visām *NAFO* līgumslēdzējam pusēm, un Savienības gadījumā tie ir jāiestrādā Savienības tiesību aktos tādā mērā, ciktāl Savienības tiesību akti tos vēl neaptver.
- (5) *NAFO* saglabāšanas un izpildes panākšanas pasākumi Savienības tiesību aktos ir transponēti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1386/2007<sup>6</sup>.
- (6) Kopš 2008. gada *NAFO* saglabāšanas un izpildes panākšanas pasākumi katrā *NAFO* līgumslēdzēju pušu gadskārtējā sanāsmē ir tikuši grozīti. Šie jaunie noteikumi, to vidū dažu sugu saglabāšanas pasākumi, jutīgu jūras ekosistēmu aizsardzība, jūrā un ostā veiktas inspekcijas procedūras, kuģiem piemērojamās prasības, zvejas darbību uzraudzība un ostas valsts papildpasākumi, ir jāiestrādā Savienības tiesību aktos.
- (7) Ņemot vērā to, ka dažus *NAFO* saglabāšanas un izpildes panākšanas pasākumu noteikumus *NAFO* līgumslēdzējas puses groza biežāk, un ir paredzams, ka nākotnē tie varētu tikt grozīti vēl vairāk, un tiecoties pēc *NAFO* saglabāšanas un izpildes panākšanas pasākumu turpmāko grozījumu raitas iestrādāšanas Savienības tiesību aktos, saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantu būtu jādeleģē Komisijai pilnvaras pieņemt aktus attiecībā uz šādiem aspektiem: ziņošanas termiņi, ziņojumu iesniegšanas termiņi; definīcijas; saraksts ar pētniecības kuģiem aizliegtām darbībām; daži nozvejas un zvejas piepūles limiti; ar zvejas aizliegumiem saistīti pienākumi; situācijas, kad zvejas iespējās norādītas sugas ir jāklasificē par piezveju, konkrēti maksimumi, kuri piemērojami par piezveju klasificētu sugu paturēšanai uz kuģa; daži pienākumi, kas piemērojami, ja jebkurā zvejas rīka iemetienā tiek pārsniegti piezvejas limiti; pasākumi, kas attiecas uz rajū zveju; pasākumi, kas attiecas uz ziemeļu garneles zveju; zvejas dziļuma maiņa un atsaucis uz zvejai ierobežotiem vai zvejas aizlieguma apgabaliem; procedūras attiecībā uz atļauju saņēmušiem kuģiem, uz kuriem paturētas vairāk nekā 50 tonnas (dzīvsvārs) kopējās nozvejas, kas iegūta ārpus pārvaldības apgabala, un kuri ieiet apgabalā, lai zvejotu Grenlandes paltusu, priekšnosacījumi, kas jāizpilda, lai sāktu zvejojot Grenlandes paltusu; ģeogrāfiskie un temporālie ziemeļu garneles zvejas aizliegumi; haizivju saglabāšanas pasākumi, kas ietver ziņošanu, aizliegumu atdalīt haizivju spuras uz kuģa, paturēšanu uz kuģa, pārkraušanu citā kuģī un izkraušanu; linuma acu izmēru tehniskie parametri; atsaucis uz pēdas nospieduma karti; atsaucis uz grunts zvejas darbību teritoriālajiem ierobežojumiem; noteikumi par to, kā definējama saskare ar jutīgu jūras ekosistēmu (JJE) indikatorsugām, un norīkota novērotāja pienākumi; elektronisku sūtījumu saturs, saraksts ar derīgiem dokumentiem, kam jāatrodas uz kuģiem, ietilpības plānu saturs;

<sup>4</sup> Padomes 1978. gada 28. decembra Regula (EEK) Nr. 3179/78 attiecībā uz Konvencijas par daudzpusējo sadarbību nākotnē ziemeļrietumu Atlantijas zvejniecībā noslēgšanu, ko veic Eiropas Ekonomikas kopiena (OV L 378, 30.12.1978., 1. lpp.).

<sup>5</sup> Padomes 2010. gada 8. novembra Lēmums 2010/717/ES par to, lai Eiropas Savienības vārdā apstiprinātu grozījumus Konvencijā par daudzpusējo sadarbību nākotnē Ziemeļrietumu Atlantijas zvejniecībā (OV L 321, 7.12.2010., 1. lpp.).

<sup>6</sup> Padomes 2007. gada 22. oktobra Regula (EK) Nr. 1386/2007, ar ko nosaka Ziemeļrietumu Atlantijas zvejniecības organizācijas pārvaldības apgabalā piemērojamās saglabāšanas un izpildes pasākumus (OV L 318, 5.12.2007., 1. lpp.).

dokumenti, kam jāatrodas uz kuģiem, uz kuriem attiecas fraktēšanas līgums; pienākumi, kas attiecas uz zvejas žurnālu, produkcijas žurnālu, kravas izvietojuma plānu izmantošanu, to vidū ziņošanas un nosūtīšanas pienākumi; kuģu satelītnovērošanas sistēmas (*VMS*) dati; noteikumi par paziņojumu satura elektronisku nosūtīšanu; zvejas kuģa kapteiņa pienākumi inspekcijas laikā; inspektoru un inspicējošo dalībvalstu pienākumi; saraksts ar pārkāpumiem, kas uzskatāmi par smagiem pārkāpumiem; karoga dalībvalsts pienākumi un ostas dalībvalsts pienākumi; zvejas kuģa kapteiņa pienākumi; prasības par ieešanu ostā un inspekcijas, kuras piemērojamas subjektiem, kas nav līgumslēdzējas puses; saraksts ar pasākumiem, kas dalībvalstij jāveic pret NNN zvejas kuģu sarakstā iekļautiem kuģiem; gada ziņojuma sniegšanas pienākumi.

- (8) Ir īpaši būtiski, lai Komisija, veicot sagatavošanas darbus, rīkotu atbilstīgas apspriešanās, tostarp ekspertu līmenī, un lai minētās apspriešanās tiktu rīkotas saskaņā ar principiem, kas noteikti Iestāžu nolīgumā par labāku likumdošanas procesu<sup>7</sup>. Jo īpaši, lai deleģēto aktu sagatavošanā nodrošinātu vienādu dalību, Eiropas Parlaments un Padome visus dokumentus saņem vienlaicīgi ar dalībvalstu ekspertiem, un minēto iestāžu ekspertiem ir sistemātiska piekļuve Komisijas ekspertu grupu sanāksmēm, kurās notiek deleģēto aktu sagatavošana.
- (9) Komisija, kas pārstāv Savienību *NAFO* sanāksmēs, katru gadu vienojas par vairākiem tehniska rakstura noteikumiem, kas ietverti *NAFO* saglabāšanas un izpildes panākšanas pasākumos un jo īpaši attiecas uz informācijas apmaiņas formātu un saturu, zinātnisko terminoloģiju vai zvejas aizliegumu noteikšanu jutīgos apgabalos. Minētie tehniskie noteikumi un to izmaiņas būtu jāiestrādā Savienības tiesību aktos bez izmaiņām, jo tie Savienībai un tās dalībvalstīm ir saistoši, kā arī tādēļ, lai nodrošinātu to vienādu piemērošanu visās *NAFO* līgumslēdzējās pusēs un panāktu, ka tos izpilda fiziskas un juridiskas personas. Lai nodrošinātu vienādus attiecīgo noteikumu īstenošanas nosacījumus, minētie pasākumi Komisijai būtu jāpublicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*,

IR PIENĒMUŠI ŠO REGULU.

## I NODAĻA VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI

### *1. pants*

#### *Darbības joma*

1. Ja vien nav paredzēts citādi, šo regulu piemēro Savienības zvejas kuģiem, ko izmanto vai paredzēts izmantot komerciālām zvejas darbībām, kuras vērstas uz zvejas resursiem Ziemeļrietumu Atlantijas zvejniecības organizācijas (*NAFO*) pārvaldības apgabalā, kas definēts konvencijas<sup>8</sup> I pielikumā.

---

<sup>7</sup> Iestāžu nolīgums starp Eiropas Parlamentu, Eiropas Savienības Padomi un Eiropas Komisiju par labāku likumdošanas procesu, Iestāžu 2016. gada 13. aprīļa nolīgums par labāku likumdošanas procesu (OV L 123, 12.5.2016., 1. lpp.).

<sup>8</sup> Padomes 2010. gada 8. novembra Lēmums 2010/717/ES par to, lai Eiropas Savienības vārdā apstiprinātu grozījumus Konvencijā par daudzpusējo sadarbību nākotnē Ziemeļrietumu Atlantijas zvejniecībā (OV L 321, 7.12.2010., 1. lpp.).

2. Šo regulu piemēro, neskarot zivsaimniecības nozarē spēkā esošajās regulās paredzētos pienākumus, jo īpaši noteikumus, kas noteikti Regulā (ES) 2017/2403<sup>9</sup> un Padomes Regulā (EK) Nr. 1005/2008<sup>10</sup>.
3. Ja vien šajā regulā nav paredzēti citādi, saglabāšanas un pārvaldības pasākumi, kas attiecas uz zivju iegūšanu, jo īpaši uz linuma acs izmēru, izmēra limitiem, zvejas aizlieguma apgabaliem un sezonām, Savienības pētniecības kuģus neierobežo.

## *2. pants*

### *Priekšmets*

Šī regula paredz noteikumus par *NAFO* saglabāšanas un izpildes panākšanas pasākumu transponēšanu nolūkā panākt šo pasākumu vienādu un efektīvu īstenošanu Savienībā.

## *3. pants*

### *Definīcijas*

Šajā regulā piemēro šādas definīcijas:

- (1) “konvencija” ir 1979. gada Konvencija par sadarbību Ziemeļrietumu Atlantijas zvejniecībā, kurā laiku pa laikam izdarīti grozījumi;
- (2) “konvencijas apgabals” ir IV panta 1. punktā aprakstītais apgabals, kurā piemēro konvenciju. Konvencijas apgabals ir iedalīts zinātniskos un statistiskos apakšapgabalos, rajonos un apakšrajonos, kuri uzskaitīti konvencijas I pielikumā un minēti šajā regulā;
- (3) “pārvaldības apgabals” ir konvencijas apgabala daļa, kas atrodas ārpus valstu jurisdikcijas;
- (4) “zvejas resursi” ir visas konvencijas apgabalā sastopamās zivis, gliemji un vēžveidīgie, izņemot: i) nometnieku sugas, pār kurām piekrastes valstis var īstenot savas suverēnās tiesības saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Jūras tiesību konvencijas 77. pantu, un ii) anadromās un katadromās sugas un Apvienoto Nāciju Organizācijas Jūras tiesību konvencijas I pielikumā uzskaitītās tālu migrējošās sugas, ciktāl tās tiek pārvaldītas saskaņā ar citiem starptautiskiem līgumiem;
- (5) “zvejas darbības” ir zvejas resursu ieguve vai apstrāde, zvejas resursu vai no tiem iegūtu produktu izkraušana vai pārkraušana citā kuģī, vai jebkura cita darbība, ko veic, lai sagatavotos zvejas resursu ieguvei vai atbalstītu zvejas resursu ieguvi, vai ko veic saistībā ar zvejas resursu ieguvi pārvaldības apgabalā, un tās ietver:
  - (a) zvejas resursu faktiski meklēšanu, nozvejošanu vai ievākšanu, vai mēģinājumu veikt šādas darbības;
  - (b) visas darbības, kuru pamatoti sagaidāmais rezultāts ir zvejas resursu atrašana, nozvejošana, ievākšana vai ieguve jebkādā nolūkā;

<sup>9</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes 2017. gada 12. decembra Regula (ES) 2017/2403 par ārējo zvejas flotu ilgtspējīgu pārvaldību (OV L 347, 28.12.2017., 81. lpp.).

<sup>10</sup> Padomes 2008. gada 29. septembra Regula (EK) Nr. 1005/2008, ar ko izveido Kopienas sistēmu, lai aizkavētu, novērstu un izskaustu nelegālu, neregistrētu un neregulētu zveju (OV L 286, 29.10.2008., 1. lpp.).

- (c) ikvienu operāciju jūrā, ko veic, lai atbalstītu jebkuru šajā definīcijā aprakstīto darbību vai sagatavotos tai, taču neietver operācijas, kas attiecas uz ārkārtas situācijām, kuras saistītas ar apkalpes locekļu veselību un drošību vai kuģa drošību;
- (6) “zvejas kuģis” ir ikviens Savienības kuģis, kas ir vai ir bijis iesaistījies zvejas darbībās, un tas ietver zivju apstrādes kuģus un kuģus, kuri iesaistījušies pārkraušanā citā kuģī vai jebkurā citā darbībā, ko veic, lai sagatavotos zvejas darbībām, vai kas ir saistīta ar zvejas darbībām, vai kuri iesaistījušies eksperimentālās vai izpētes zvejas darbībās;
- (7) “pētniecības kuģis” ir kuģis, kuru pastāvīgi izmanto pētniecībā, vai kuģis, ko parasti izmanto zvejas darbībās vai zvejniecības atbalsta darbībā, bet ko patlaban izmanto zvejniecības pētniecībā;
- (8) “*CEM*” ir spēkā esošie saglabāšanas un izpildes panākšanas pasākumi, ko pieņēmusi *NAFO* komisija<sup>11</sup>;
- (9) “zvejas iespējas” ir zvejas kvotas, kas dalībvalstij iedalītas ar Savienības aktu un ir spēkā pārvaldības apgabālā;
- (10) “*EFCA*” ir Eiropas Zivsaimniecības kontroles aģentūra, kas izveidota ar Padomes Regulu (EK) Nr. 768/2005<sup>12</sup>;
- (11) “zvejas diena” ir jebkura kalendārā diena vai kalendārās dienas daļa, kurā zvejas kuģis atrodas jebkurā pārvaldības apgabala rajonā;
- (12) “osta” ietver atkrastes termināļus un citas iekārtas, kas paredzētas izkraušanai, pārkraušanai citā kuģī, iepakojšanai, apstrādei, degvielas uzpildei vai krājumu papildināšanai;
- (13) “kuģis, kas nav līgumslēdzēja puses kuģis” ir kuģis, kuram ir tiesības kuģot ar tādas valsts karogu, kas nav *NAFO* līgumslēdzēja puse un nav dalībvalsts, vai kuģis, par kuru ir aizdomas, ka tam nav valstspiederības;
- (14) “pārkraušana citā kuģī” ir zvejas resursu vai produktu pārvietošana pāri bortam no viena zvejas kuģa uz citu;
- (15) “pelaģiskais tralis” ir tralis, kas ir konstruēts pelaģisko sugu zvejai un kam nav tādas daļas, kuras konstrukcija būtu paredzēta saskarei ar jūras gultni vai kura ekspluatācijas laikā jebkad saskartos ar jūras gultni. Zvejas rīkam nav disku, veltņu vai skrituļu pie gruntsstropes un nekādu citu piestiprinājumu, kas konstruēti tā, lai radītu saskari ar jūras gultni, bet tam var būt piestiprināts aizsargapvalks;
- (16) “jutīgas jūras ekosistēmas (JJE)” ir JJE, kas minētas 42. un 43. punktā *FAO* Starptautiskajās vadlīnijās par dziļūdens zvejniecību pārvaldību atklātā jūrā;
- (17) “pēdas nospiedums”, citkārt saukts par “esošiem grunts zvejas apgabaliem”, ir pārvaldības apgabala daļa, kurā vēsturiski ir notikusi grunts zveja, kuru norobežo *CEM* 4. tabulā norādītās koordinātas un kurš redzams *CEM* 2. attēlā;
- (18) “grunts zvejas darbības” ir jebkādas darbības, kurās zvejas rīki saskaras vai var saskarties ar jūras gultni parastu zvejas operāciju gaitā;

<sup>11</sup> Pieejami: <<https://www.nafo.int>>.

<sup>12</sup> Padomes 2005. gada 26. aprīļa Regula (EK) Nr. 768/2005, ar ko izveido Kopienas Zivsaimniecības kontroles aģentūru un groza Regulu (EEK) Nr. 2847/93, ar kuru izveido kontroles sistēmu, kas piemērojama kopējai zivsaimniecības politikai (OV L 128, 21.5.2005., 1. lpp.).

- (19) “apstrādātas zivis” ir visi jūras organismi, kas pēc nozvejošanas ir fiziski pārveidoti, to vidū zivis, kas ir filetētas, ķidātas, iepakotas, konservētas, saldētas, kūpinātas, sālītas, termiski apstrādātas, marinētas, kaltētas vai jebkādā citā veidā sagatavotas tirgum;
- (20) “izpētes grunts zvejas darbības” ir grunts zvejas darbības, ko ārpus pēdas nospieduma teritorijas vai pēdas nospieduma teritorijā veic, ieviešot būtiskas izmaiņas zvejas norisē vai tajā izmantotajā tehnoloģijā;
- (21) “JJE indikatorsugas” ir *CEM* I.E pielikuma VI daļā minētās sugas, kas signalizē jutīgu jūras ekosistēmu sastopamību;
- (22) “SJO numurs” ir septiņciparu numurs, ko piešķir Starptautiskās Jūrniecības organizācijas pakļautībā;
- (23) “inspektors”, ja vien nav norādīts citādi, ir *NAFO* līgumslēdzējas puses zvejas kontroles dienestu inspektors, kas norīkots darbam kopīgajā inspekcijas un pārraudzības shēmā, kura aprakstīta VII nodaļā;
- (24) “NNN zveja” ir darbības, kas aprakstītas Apvienoto Nāciju Organizācijas Pārtikas un lauksaimniecības organizācijas pieņemtajā Starptautiskajā nelegālās, neregistrētās un neregulētās zvejas aizkavēšanas, novēršanas un izskaušanas rīcības plānā;
- (25) “zvejas reiss” attiecībā uz zvejas kuģi ietver laiku, kas pavadīts pārvaldības apgabalā, un turpinās līdz brīdim, kad visas uz kuģa paturētās nozvejas, kas gūtas pārvaldības apgabalā, ir izkrautas vai pārkrautas citā kuģī;
- (26) “*FMC*” ir karoga dalībvalsts zvejas uzraudzības centrs, kas atrodas uz sauszemes;
- (27) “NNN zvejas kuģu saraksts” ir saraksts, kas izveidots saskaņā ar *CEM* 52. un 53. pantu;
- (28) “būtiska nelabvēlīga ietekme” ir būtiska nelabvēlīga ietekme, kas minēta 17.–20. punktā *FAO* Starptautiskajās vadlīnijās par dziļūdens zvejniecību pārvaldību atklātā jūrā;
- (29) “JJE indikatorelements” ir JJE indikatorelements, kas minēts to topogrāfisko, hidrofizikālo vai ģeoloģisko iezīmju vidū, kuras potenciāli uztur JJE un ir konkretizētas *CEM* I.E pielikuma VII daļā.

## II NODAĻA

### SAGLABĀŠANAS UN PĀRVALDĪBAS PASĀKUMI

#### 4. pants

##### *Pētniecības kuģi*

1. Ja vien nav paredzēts citādi, saglabāšanas un pārvaldības pasākumi, kas attiecas uz zivju iegūšanu pārvaldības apgabalā, jo īpaši linuma acs izmērs, izmēra limiti, zvejas aizlieguma apgabali un sezonas, pētniecības kuģus neierobežo.
2. Pētniecības kuģis:
  - (a) neveic zvejas darbības, kas nav saderīgas ar tā pētniecības plānu, un
  - (b) neiegūst ziemeļu garneles 3L rajonā, pārsniedzot dalībvalstij iedalītās zvejas iespējas.

3. Ne mazāk kā četrpadsmit dienas pirms zvejniecības pētniecības perioda sākuma karoga dalībvalsts:
  - (a) *CEM* II.C pielikumā noteiktajā formātā elektroniski paziņo Komisijai visus pētniecības kuģus, kam ir tiesības kuģot ar tās karogu un kam tā atļāvusi veikt pētniecības darbības pārvaldības apgabalā;
  - (b) iesniedz Komisijai pētniecības plānu, kurš attiecas uz visiem kuģiem, kam ir tiesības kuģot ar tās karogu un atļauts veikt pētniecību, un kurā ietverts nolūks, vieta un – attiecībā uz kuģiem, kas pētniecībā iesaistījušies uz laiku, – datumi, kuros kuģis tiks izmantots par pētniecības kuģi.
4. Kad pētniecības kuģis izbeidz pētniecības darbības, karoga dalībvalsts to tūlīt paziņo Komisijai.
5. Jebkādas izmaiņas pētniecības plānā karoga dalībvalsts paziņo Komisijai ne vēlāk kā četrpadsmit dienas pirms šo izmaiņu spēkā stāšanās dienas. Uz pētniecības kuģa tiek kārtots izmaiņu reģistrs.
6. Uz kuģiem, kas iesaistījušies pētniecībā, vienmēr ir pētniecības plāna eksemplārs angļu valodā.
7. Informāciju, ko karoga dalībvalstis paziņojušas saskaņā ar 3., 4. un 5. punktu, Komisija pārsūta *NAFO* izpildsekretāram ne vēlāk kā septiņas dienas pirms zvejas perioda sākuma vai – pētniecības plānā izdarītu izmaiņu gadījumā – septiņas dienas pirms dienas, kad izmaiņas pētniecības plānā stājas spēkā.

## *5. pants*

### *Nozvejas un zvejas piepūles limiti*

1. Katra dalībvalsts nodrošina, ka krājumiem, kuri norādīti spēkā esošajās zvejas iespējās, piemēro visus nozvejas un zvejas piepūles limitus, un, ja vien nav norādīts citādi, visas kvotas tiek izteiktas dzīvsvara tonnās.
2. Attiecībā uz krājumiem, kuri norādīti spēkā esošajās zvejas iespējās un kuros nozveju pārvaldības apgabalā gūst kuģi, kam ir tiesības kuģot ar dalībvalsts karogu, katra karoga dalībvalsts:
  - (a) ierobežo savu kuģu nozveju tā, lai kvota, kas attiecīgajai dalībvalstij iedalīta saskaņā ar spēkā esošajām zvejas iespējām, netiktu pārsniegta;
  - (b) nodrošina, ka visas sugas no krājumiem, kuri norādīti spēkā esošajās zvejas iespējās un kuros nozveju guvuši tās kuģi, tiek uzskaitītas attiecībā pret attiecīgajai dalībvalstij iedalīto kvotu, un tas attiecas arī uz 3M rajona sarkanasarņu piezveju, kas gūta laikā no dienas, kad saskaņā ar aplēsēm ir izmantoti 50 % no sarkanasarņu KPN 3M rajonā, līdz 1. jūlijam;
  - (c) nodrošina, ka 3M rajona sarkanasarņi netiek paturēti uz tās kuģiem pēc dienas, kad saskaņā ar aplēsēm ir izmantoti 100 % no sarkanasarņu KPN 3M rajonā;
  - (d) drīkst zvejot krājumos, attiecībā uz kuriem tai nav iedalīta kvota saskaņā ar spēkā esošajām zvejas iespējām, – turpmāk saukta par kvotu “Citi” –, ja šāda kvota pastāv un *NAFO* izpildsekretārs nav izdevis paziņojumu par zvejas aizliegumu;
  - (e) vismaz 48 stundas pirms katras ieiešanas pārvaldības apgabalā un pēc vismaz 48 stundu ilgas prombūtnes no pārvaldības apgabala paziņo Komisijai un *EFCA* to

ES kuģu vārdus, kas plāno zvejot, izmantojot kvotu “Citi”. Ja iespējams, šim paziņojumam pievieno prognozētās nozvejas aplēses. Šo paziņojumu ievieto *NAFO* uzraudzības, kontroles un pārraudzības (*MCS*) tīmekļa vietnē<sup>13</sup>;

- (f) ziemeļu garneles zvejas darbības 3M rajonā ierobežo saskaņā ar zvejas piepūli, kas norādīta saskaņā ar šo regulu spēkā esošajās zvejas iespējās.
3. Attiecībā uz ikvienu zvejas rīka iemetienu – sugu, kas veido lielāko procentuālo daļu (svara izteiksmē) no iemetienā gūtās kopējās nozvejas, uzskata par iegūtu specializētajā zvejā no attiecīgā krājuma.

## 6. pants

### *Zvejas aizliegumu noteikšana*

1. Katra dalībvalsts:
- (a) zveju no krājumiem, kas norādīti pārvaldības apgabalā spēkā esošajās zvejas iespējās, aizliedz no dienas, kad pieejamie dati liecina, ka būs pilnībā apgūta minētajai dalībvalstij iedalītā attiecīgo krājumu kopējā kvota, ieskaitot aplēsto daudzumu, kas iegūstams pirms zvejas aizlieguma noteikšanas, izmetumus un aplēsto nedeklarēto nozveju, ko guvuši visi kuģi, kam ir tiesības kuģot ar attiecīgās dalībvalsts karogu;
  - (b) nodrošina, ka zvejas darbības, kurās var tikt gūta nozveja, tās kuģi pārtrauc, tiklīdz Komisija saskaņā ar 3. punktu ir paziņojusi, ka attiecīgajai dalībvalstij iedalītā kvota ir pilnībā apgūta. Ja dalībvalsts saskaņā ar 2. punktu var pierādīt, ka tai joprojām ir pieejama kvota attiecībā uz minēto krājumu, attiecīgās dalībvalsts kuģi drīkst atsākt zveju no minētā krājuma;
  - (c) aizliedz ziemeļu garneles zveju 3M rajonā, kad ir sasniegts attiecīgajai dalībvalstij iedalītais zvejas dienu skaits. Katra kuģa zvejas dienu skaitu nosaka, izmantojot *VMS* pozīcijas datus 3M rajonā un jebkuru dienas daļu uzskatot par pilnu dienu;
  - (d) sarkanasarū specializēto zveju 3M rajonā aizliedz no dienas, kad saskaņā ar aplēsēm summārajai deklarētajai nozvejai jābūt sasniegušai 50 % no sarkanasarū kopējās pieļaujamās nozvejas (*KPN*) 3M rajonā un kas paziņota saskaņā ar 3. punktu, līdz 1. jūlijam;
  - (e) aizliedz sarkanasarū specializēto zveju 3M rajonā no dienas, kad saskaņā ar aplēsēm summārajai deklarētajai nozvejai jābūt sasniegušai 100 % no sarkanasarū *KPN* 3M rajonā un kas paziņota saskaņā ar 3. punktu;
  - (f) tūlīt paziņo Komisijai a)–e) apakšpunktā paredzēto aizliegumu datumu;
  - (g) aizliedz kuģiem, kam ir tiesības kuģot ar tās karogu, specializēto zveju no konkrēta krājuma saskaņā ar kvotu “Citi” pārvaldības apgabalā turpināt ilgāk nekā 5 dienas pēc *NAFO* izpildsekretāra paziņojuma, kuru saskaņā ar 3. punktu pārsūtījusi Komisija un kurā prognozēta konkrētās kvotas “Citi” pilnīga apguve;
  - (h) nodrošina to, ka neviens kuģis, kam ir tiesības kuģot ar tās karogu, specializēto zveju no konkrēta krājuma saskaņā ar kvotu “Citi” pārvaldības apgabalā nesāk pēc *NAFO*

<sup>13</sup> <https://mcs.nafo.int/>.

izpildsekretāra paziņojuma, kurš nosūtīts saskaņā ar 3. punktu un kurā prognozēta konkrētās kvotas “Citi” apguve;

- (i) pēc zvejas aizlieguma noteikšanas saskaņā ar šo punktu nodrošina, ka uz kuģiem, kam ir tiesības kuģot ar tās karogu, vairs netiek paturētas zivis no attiecīgā krājuma, ja vien šajā regulā nav atļauts citādi.
2. Zveju, kura ir aizliegta saskaņā ar 1. punktu, drīkst atsākt 15 dienu laikā pēc tam, kad Komisija pēc saziņas ar *NAFO* izpildsekretāru ir paziņojusi:
  - (a) to, vai *NAFO* izpildsekretārs apstiprina, ka Komisija ir pierādījusi, ka vēl ir pieejams sākotnēji iedalītās kvotas atlikums, vai
  - (b) to, vai no citas *NAFO* līgumslēdzējas puses kvotas nodošanas saskaņā ar zvejas iespējām rodas papildu kvota konkrētam krājumam, uz kuru attiecas zvejas aizliegums.
3. Komisija tūlīt paziņo dalībvalstīm 1. punktā minēto zvejas aizliegumu datumu.

## 7. pants

### *Uz kuģa paturētā piezveja*

1. Dalībvalstis nodrošina, ka to kuģi, to vidū saskaņā ar 23. pantu fraktēti kuģi, darbojoties pārvaldības apgabalā, minimalizē piezveju no tādu sugu krājuma, kas norādītas to attiecīgajās spēkā esošajās zvejas iespējās.
2. Sugu, kas norādīta spēkā esošajās zvejas iespējās, klasificē par piezveju, ja tā iegūta rajonā, kurā pastāv kāda no šādām situācijām:
  - (a) saskaņā ar spēkā esošajām zvejas iespējām attiecīgajai dalībvalstij nav iedalīta kvota zvejai no minētā krājuma attiecīgajā rajonā;
  - (b) attiecībā uz konkrēto krājumu ir spēkā zvejas aizliegums (moratorijs), vai
  - (c) pēc Komisijas paziņojuma, kas nosūtīts saskaņā ar 6. pantu, konkrētā krājuma kvota “Citi” ir pilnībā izmantota.
3. Katra dalībvalsts nodrošina, ka tās kuģi, to vidū saskaņā ar 23. pantu fraktēti kuģi, par piezveju klasificēto sugu daudzumus, kas paturēti uz kuģa, ierobežo līdz šādiem maksimumiem:
  - (a) menca 3M rajonā, sarkanāsari 3LN rajonā un sarkanā plekste 3NO rajonā: 1250 kg vai 5 % atkarībā no tā, kurš daudzums ir lielāks;
  - (b) menca 3NO rajonā: 1000 kg vai 4 % atkarībā no tā, kurš daudzums ir lielāks;
  - (c) visi citi krājumi, kas norādīti zvejas iespējās, bet attiecībā uz kuriem dalībvalstij nav iedalīta īpaša kvota: 2500 kg vai 10 % atkarībā no tā, kurš daudzums ir lielāks;
  - (d) ja ir spēkā zvejas aizliegums (moratorijs) vai ja kvota “Citi”, kas atvērta minētajam krājumam, ir pilnībā izmantota: 1250 kg vai 5 % atkarībā no tā, kurš daudzums ir lielāks;
  - (e) tiklīdz sarkanāsaru specializētā zveja 3M rajonā ir aizliegta saskaņā ar 6. panta 1. punkta d) apakšpunktu: 1250 kg vai 5 % atkarībā no tā, kurš daudzums ir lielāks.
4. Limitus un procentus, kas noteikti 3. punktā, katram rajonam aprēķina, pamatojoties uz zvejas žurnāla datiem, kā katra krājuma procentuālo daļu (svara izteiksmē) no

zvejas iespējās norādīto krājumu kopējās nozvejas, kas attiecīgajā rajonā paturēta uz kuģa inspekcijas laikā.

5. Kad tiek aprēķināti 3. punktā noteiktie bentisko sugu piezvejas apjomi, uz kuģa paturētajā kopējā nozvejā netiek ieskaitītas ziemeļu garneles nozvejas.

## *8. pants*

### *Piezvejas limitu pārsniegšana jebkurā zvejas rīka iemetienā*

1. Katra dalībvalsts nodrošina, ka tās kuģi:
  - (a) neveic 7. panta 2. punktā minēto sugu specializēto zveju;
  - (b) izņemot ziemeļu garneles specializēto zveju, gadījumā, kad ikvienas tādas sugas svars, uz ko attiecas piezvejas limiti, jebkurā zvejas rīka iemetienā pārsniedz lielāko no 7. panta 3. punktā noteiktajiem limitiem, izpilda šādas prasības:
    - (a) tūlīt pārvietojas tā, lai visā nākamās zvejas rīka vilkšanas/ievietošanas laikā atrastos vismaz 10 jūras jūdžu attālumā no ikvienas iepriekšējās zvejas rīka vilkšanas/ievietošanas pozīcijas,
    - (b) ja pirmajā zvejas rīka vilkšanas/ievietošanas reizē, kas notikusi pēc pārvietošanās saskaņā ar b) apakšpunkta i) punktu, 7. panta 3. punktā noteiktie piezvejas limiti atkal ir pārsniegti, atstāj attiecīgo rajonu un neatgriežas tajā vismaz 60 stundas,
    - (c) pirms tie uzsāk jaunu zveju pēc vismaz 60 stundu ilgas prombūtnes, veic zvejas rīka izmēģinājuma vilkšanu, kuras ilgums nepārsniedz 3 stundas. Ja krājumi, uz kuriem attiecas piezvejas limiti, veido lielāko procentuālo daļu (svara izteiksmē) no kopējās nozvejas, kas gūta vienā zvejas rīka iemetienā, to neuzskata par minēto krājumu specializēto zveju, un kuģim ir tūlīt jāmaina pozīcija saskaņā ar b) apakšpunkta i) un ii) punktu,
    - (d) identificē ikvienu zvejas rīka izmēģinājuma vilkšanu, kas veikta saskaņā ar b) apakšpunktu, un zvejas žurnālā reģistrē koordinātas, kas norāda ikvienas veiktās izmēģinājuma vilkšanas sākuma un beigu punktu.
2. Ziemeļu garneles specializētajā zvejā 1. punktā minēto pārvietošanos piemēro tad, ja daudzums, kas jebkurā zvejas rīka iemetienā iegūts no kopējā bentisko zivju krājuma, kurš norādīts spēkā esošajās zvejas iespējās, pārsniedz 5 % 3M rajonā vai 2,5 % 3L rajonā.
3. Ja kuģis veic raju specializēto zveju ar zvejas rīkiem, kuru likumīgais linuma acs izmērs ir piemērots attiecīgajai zvejai, pirmajā reizē, kad nozvejas no krājumiem, kuriem piemēro piezvejas limitus, kā noteikts 7. panta 2. punktā, veido lielāko procentuālo daļu (svara izteiksmē) no kopējās nozvejas vienā zvejas rīka iemetienā, šādas nozvejas uzskata par nejaušu nozveju, bet kuģim tūlīt jāpārvietojas tā, kā norādīts 1. punktā.
4. Piezvejas procentuālo daļu jebkurā zvejas rīka iemetienā aprēķina kā katra spēkā esošajās zvejas iespējās norādītā krājuma procentuālo daļu (svara izteiksmē) no kopējās nozvejas, kas gūta attiecīgajā zvejas rīka iemetienā.

## 9. pants

### Ziemeļu garnele

1. Šā panta piemērošanas vajadzībām 3M rajons ietver 3L rajona daļu, ko norobežo līnijas, kuras savieno *CEM* 1. tabulā uzskaitītos punktus, un kas redzama *CEM* 1.1. attēlā.
2. Kuģis, kas vienā un tajā pašā reisā zvejo ziemeļu garneli un citas sugas, nosūta Komisijai ziņojumu, kurā signalizē zvejniecības maiņu. Zvejas dienu skaits tiek aprēķināts attiecīgi.
3. Šajā pantā minētās zvejas dienas nav nododamas starp *NAFO* līgumslēdzējām pusēm. Kuģis, kam ir tiesības kuģot ar vienas *NAFO* līgumslēdzējas puses karogu, citas *NAFO* līgumslēdzējas puses zvejas dienas drīkst izmantot tikai saskaņā ar 23. pantu.
4. Laikā no 1. jūnija plkst. 00.01 pēc koordinētā universālā laika (*UTC*) līdz 31. decembra plkst. 24.00 (*UTC*) neviens kuģis nezvejo ziemeļu garneli 3M rajonā apgabalā, kas noteikts *CEM* 2. tabulā un redzams *CEM* 1.2. attēlā.
5. Visa ziemeļu garneles zveja 3L rajonā notiek ūdeņos, kuru dziļums pārsniedz 200 m. Zveja pārvaldības apgabalā notiek tikai apgabalā, kas atrodas uz austrumiem no līnijas, kura savieno *CEM* 3. tabulā uzskaitītās koordinātas, un redzams *CEM* 1.3. attēlā.
6. Ikviens kuģis, kas ir zvejojis ziemeļu garneli 3L rajonā, vai kuģa pārstāvji tā vārdā vismaz 24 stundas iepriekš paziņo kompetentajai ostas iestādei aplēsto ierašanās laiku un aplēstos uz kuģa paturētos ziemeļu garneles daudzumus sadalījumā pa rajoniem.

## 10. pants

### Grenlandes paltuss

1. Kuģiem, kuru lielākais garums ir 24 metri vai vairāk un kuri iesaistījušies Grenlandes paltusa zvejā 2. apakšapgabalā un 3KLMNO rajonā, piemēro šādus pasākumus:
  - (a) katra dalībvalsts savu Grenlandes paltusa kvotu sadala tās atļauju saņēmēju kuģiem;
  - (b) atļauju saņēmējam kuģis savu Grenlandes paltusa nozveju izkrauj tikai apstiprinātā ostā. Šajā nolūkā katra dalībvalsts apstiprina vienu vai vairākas ostas, kuras atrodas tās teritorijā un kurās atļauju saņēmējie kuģi drīkst izkraut Grenlandes paltusu;
  - (c) katra dalībvalsts nosūta Komisijai ikvienas šim nolūkam apstiprinātās ostas nosaukumu. Visas turpmākās izmaiņas sarakstā nosūta ne mazāk kā divdesmit dienas pirms izmaiņu stāšanās spēkā, un tās aizstāj iepriekšējo sarakstu. Šo informāciju Komisija ievieto *NAFO MCS* tīmekļa vietnē;
  - (d) vismaz 48 stundas pirms aplēstā ostā ierašanās laika atļauju saņēmējam kuģis vai kuģa pārstāvis tā vārdā dara kompetentajai ostas iestādei zināmu tā aplēsto ierašanās laiku, aplēsto Grenlandes paltusa daudzumu, kas paturēts uz kuģa, un informāciju par rajonu vai rajoniem, kuros gūtas nozvejas;

- (e) katra dalībvalsts inspicē katru Grenlandes paltusa izkrāvumu tās ostās un sagatavo inspekcijas ziņojumu *CEM IV.C* pielikumā paredzētajā formātā, un 10 darbdienu laikā no inspekcijas pabeigšanas dienas nosūta to Komisijai ar kopiju *EFCA*. Ziņojumā *PSC-3* norāda ikvienu regulas pārkāpumu, kas konstatēts ostā veiktas inspekcijas laikā, un sniedz sīkas ziņas par to. Tajā ietver visu relevanto informāciju, kas pieejama attiecībā uz pārkāpumiem, kuri konstatēti jūrā inspicētā zvejas kuģa kārtējā reisa laikā. Šo informāciju Komisija ievieto *NAFO MCS* tīmekļa vietnē.
2. Attiecībā uz atļauju saņēmušiem kuģiem, uz kuriem ir vairāk nekā 50 tonnas (dzīvsvara) kopējās nozvejas, kas gūta ārpus pārvaldības apgabala, un kuri ieiet pārvaldības apgabalā, lai zvejotu Grenlandes paltusu, piemēro šādas procedūras:
- (a) kapteinis vēlākais 72 stundas pirms kuģa ieiešanas pārvaldības apgabalā pa e-pastu vai pa faksu paziņo *NAFO* izpildsekretāram uz kuģa esošās nozvejas apjomu, pozīciju, proti, ģeogrāfisko platumu un garumu, kurā kapteinis plāno sākt zveju, aplēsto ierašanās laiku attiecīgajā pozīcijā un zvejas kuģa kontaktinformāciju (piemēram, radio izsaukuma signālu, satelīttālruņa numuru vai e-pasta adresi);
- (b) inspekcijas kuģis, kas plāno inspicēt zvejas kuģi, pirms tas sāk zvejot Grenlandes paltusu, paziņo attiecīgajam zvejas kuģim un *NAFO* izpildsekretāram apstiprinātā inspekcijas punkta koordinātas, un šis punkts atrodas ne tālāk kā 60 jūras jūdzes no pozīcijas, kurā saskaņā ar kapteiņa aplēsēm kuģis sāks zvejot, un par to attiecīgi informē citus inspekcijas kuģus, kas varētu darboties pārvaldības apgabalā;
- (c) zvejas kuģis, kas saņēmis paziņojumu saskaņā ar b) apakšpunktu, dodas uz apstiprināto inspekcijas punktu;
- (d) zvejas kuģis nedrīkst sākt zvejot, pirms tas ir inspicēts saskaņā ar šo pantu, izņemot šādus gadījumus:
- (a) 72 stundu laikā pēc paziņojuma, ko tas nosūtījis saskaņā ar 2. punkta a) apakšpunktu, tas nesaņem nekādu paziņojumu vai
- (b) 3 stundu laikā pēc tā ierašanās apstiprinātajā inspekcijas punktā inspekcijas kuģis nav sācis plānoto inspekciju.
3. Izkraut Grenlandes paltusu no kuģiem, kas nav līgumslēdzējas puses kuģi, bet ir iesaistījušies zvejas darbībās pārvaldības apgabalā, ir aizliegts.

### *11. pants*

#### *Kalmārs*

Laikā no 1. janvāra plkst. 00.01 (*UTC*) līdz 30. jūnija plkst. 24.00 (*UTC*) neviens kuģis nedrīkst zvejot kalmāru 3. un 4. apakšapgabalā.

### *12. pants*

#### *Haizivju saglabāšana un pārvaldība*

1. Dalībvalstis:
- (a) par visām haizivju nozvejām, ietverot pieejamos vēsturiskos datus, ziņo saskaņā ar nozvejas un zvejas piepūles ziņošanas procedūrām, kas noteiktas 25. pantā;

- (b) aizliedz haizivs spuru atdalīšanu uz kuģiem;
  - (c) aizliedz paturēt uz kuģa, pārkraut citā kuģī vai izkraut haizivs spuras, kas pilnībā atdalītas no liemeņa.
2. Neskarot 1. punktu, lai atvieglotu uzglabāšanu uz kuģa, haizivs spurās drīkst izdarīt iegriezumus un tās pielocīt pie liemeņa.
  3. Spuras, kas iegūtas, pārkāpjot šos noteikumus, netiek paturētas uz zvejas kuģa, pārkrautas citā kuģī vai izkrautas.
  4. Zvejā, kas nav haizivju specializētā zveja, katra dalībvalsts rosina ikvienu kuģi, kam ir tiesības kuģot ar tās karogu, atbrīvot dzīvas haizivis un jo īpaši to mazuļus, kas nav paredzēti lietošanai pārtikā vai pašpatēriņam.
  5. Kad vien iespējams, dalībvalstis:
    - (a) veic pētījumus ar mērķi identificēt veidus, kā palielināt zvejas rīku selektivitāti haizivju aizsardzības nolūkā;
    - (b) veic pētījumus par galvenajiem bioloģiskajiem un ekoloģiskajiem parametriem, dzīves gaitu, uzvedības iezīmēm un migrācijas modeļiem, kā arī pētījumus, kas ļauj identificēt galveno haizivju sugu iespējamās kartēšanas, mazuļu šķilšanās vai dzimšanas un uzturēšanās vietas.
  6. Šādu pētījumu rezultātus dalībvalstis iesniedz Komisijai pārsūtīšanai *NAFO* sekretariātam.

### *13. pants*

#### *Linuma acu izmēri*

1. Šā panta piemērošanas vajadzībām linuma acis mēra saskaņā ar *CEM* III.A pielikumu.
2. Neviens kuģis nezvejo ar zvejas rīku, kura linuma acu izmērs ir mazāks par to, kas noteikts katrai no šādām sugām:
  - (a) ziemeļu garnei un garnei (PRA) – 40 mm;
  - (b) īsspuru kalmāram (SQI) – 60 mm;
  - (c) rajām (SKA) – 280 mm āmī un 220 mm visās citās traļa daļās;
  - (d) visām pārējām bentisko zivju sugām, kas minētas *CEM* I.C pielikumā, – 130 mm;
  - (e) pelaģiskajiem dziļūdens sarkanasariem (*Sebastes mentella*, REB) 2. apakšapgabalā un 1F un 3K rajonā – 100 mm;
  - (f) sarkanasariem (RED) zvejniecībās, kurās izmanto pelaģisko trali, 3O, 3M un 3LN rajonā – 90 mm.
3. Kuģis, kurš zvejo 2. punktā minētu sugu un uz kura ir zvejas rīki, kuru linuma acu izmērs ir mazāks par minētajā punktā noteikto, nodrošina, ka šādi zvejas rīki ir droši nostiprināti un novietoti tā, lai tie nebūtu pieejami tūlītējai izmantošanai attiecīgajā zvejniecībā.
4. Tomēr kuģim, kas veic 2. punktā neminētu sugu specializēto zveju, ir atļauts iegūt reglamentētās sugas ar zvejas rīkiem, kuru linuma acu izmērs ir mazāks par 2. punktā

noteikto, ar nosacījumu, ka 7. panta 3. punktā noteiktās prasības attiecībā uz piezveju ir izpildītas.

#### 14. pants

##### *Zvejas rīku piestiprinājumu izmantošana un zvejas rīku marķēšana*

1. Traļiem drīkst izmantot pastiprinājuma virves, dalītājstropes un āmja pludiņus, kamēr vien šādi piestiprinājumi nesamazina atļauto linuma acu izmēru vai nenosprosto linuma acu atvērumu.
2. Kuģi neizmanto nekādus līdzekļus vai ierīces, kas nosprosto linuma acis vai samazina to izmēru. Tomēr *CEM* III.B pielikumā "Atļautie āmja augšpusē apvalki / garneļu traļa savienojuma ķēdes" aprakstītās ierīces drīkst piestiprināt āmja augšējai daļai tādā veidā, ka tās nenosprosto linuma acis ne āmī, ne tā pagarinājuma daļā vai daļās. Buraudekls, linums vai cits materiāls pie āmja apakšējās daļas drīkst būt piestiprināts tikai tādā mērā, kāds vajadzīgs, lai nepieļautu vai minimalizētu āmja bojājumus.
3. Kuģi, kas zvejo ziemeļu garneli 3L vai 3M rajonā, izmanto šķirotājrestes vai režģus, kuros maksimālais attālums starp stieņiem ir 22 mm. Kuģi, kas zvejo ziemeļu garneli 3L rajonā, ir aprīkoti arī ar savienojuma ķēdēm, kuru minimālais garums, mērīts saskaņā ar *CEM* III.B pielikumu, ir 72 cm.
4. Zvejojot jūras pacēlumu apgabalos, kuros piemēro 18. panta 1. punktā noteikto zvejas aizliegumu, ir atļauts izmantot tikai pelaģisko trali.
5. Neviens zvejas kuģis:
  - (a) neizmanto zvejas rīkus, kas nav marķēti saskaņā ar vispārpieņemtiem starptautiskiem standartiem, jo īpaši Konvenciju par zvejas operāciju veikšanu Ziemeļatlantijā, un
  - (b) neizvieto stoderes vai līdzīgus priekšmetus, kuri peld uz ūdens un ir paredzēti, lai norādītu nostiprinātu zvejas rīku atrašanās vietu, bet uz kuriem nav redzams kuģa reģistrācijas numurs.

#### 15. pants

##### *Nozaudēti vai pamesti zvejas rīki, zvejas rīku izgūšana*

1. Katra dalībvalsts nodrošina to, ka:
  - (a) uz kuģiem, kas zvejo pārvaldības apgabalā un kam ir tiesības kuģot ar tās karogu, ir nozaudētu zvejas rīku izgūšanai vajadzīgais aprīkojums;
  - (b) kapteinis, kura kuģis ir nozaudējis zvejas rīku vai tā daļu, veic visus racionāli pamatotos mēģinājumus to izgūt pēc iespējas drīzāk;
  - (c) kapteiņi zvejas rīkus nepamet tīši, izņemot drošības apsvērumu dēļ.
2. Ja nozaudēto zvejas rīku izgūt nav iespējams, kuģa kapteinis 24 stundu laikā paziņo karoga dalībvalstij:
  - (a) kuģa vārdu un izsaukuma signālu;
  - (b) nozaudētā zvejas rīka tipu;

- (c) nozaudēto zvejas rīku daudzumu;
  - (d) zvejas rīka nozaudēšanas laiku;
  - (e) zvejas rīka nozaudēšanas pozīciju;
  - (f) pasākumus, ko kuģis veicis, lai izgūtu nozaudēto zvejas rīku.
3. Pēc nozaudēta zvejas rīka izgūšanas kuģa kapteinis 24 stundu laikā paziņo karoga dalībvalstij:
- (a) tā kuģa vārdu un izsaukuma signālu, kas izguvis zvejas rīku;
  - (b) tā kuģa vārdu un izsaukuma signālu, kas nozaudējis zvejas rīku (ja zināms);
  - (c) izgūtā zvejas rīka tipu;
  - (d) izgūto zvejas rīka daudzumu;
  - (e) zvejas rīka izgūšanas laiku;
  - (f) zvejas rīka izgūšanas pozīciju.
4. Dalībvalsts nekavējoties paziņo Komisijai 2. un 3. punktā minēto informāciju pārsūtīšanai *NAFO* izpildsekretāram.

*16. pants*

*Zivju minimālā izmēra prasības*

1. Ne uz viena kuģa nepatur zivis, kas ir mazākas par minimālo izmēru, kurš noteikts saskaņā ar *CEM I.D* pielikumu, un tās nekavējoties atlaiž atpakaļ jūrā.
2. Apstrādātas zivis, kas ir īsākas par garuma ekvivalentu, kurš attiecīgajai sugai noteikts *CEM I.D* pielikumā, tiek uzskatītas par iegūtām no zivīm, kas ir mazākas par attiecīgajai sugai noteikto minimālo izmēru.
3. Ja mazizmēra zivju skaits vienā zvejas rīka iemetienā pārsniedz 10 % no kopējā zivju skaita attiecīgajā zvejas rīka iemetienā, kuģis nākamajā zvejas rīka vilkšanas reizē saglabā vismaz 5 jūras jūdžu distanci no iepriekšējās zvejas rīka vilkšanas pozīcijas.

**III NODAĻA**

**JUTĪGU JŪRAS EKOSISTĒMU (JJE) AIZSARDZĪBA PRET GRUNTS ZVEJAS  
DARBĪBĀM *NAFO* PĀRVALDĪBAS APGABALĀ**

*17. pants*

*Pēdas nospieduma (esošo grunts zvejas apgabalu) karte*

Pārvaldības apgabalā esošo grunts zvejas apgabalu karti, kas redzama *CEM 2.* attēlā, rietumos norobežo Kanādas ekskluzīvās ekonomikas zonas robeža, bet austrumos – *CEM 4.* tabulā norādītās koordinātas.

*18. pants*

*Grunts zvejas darbību teritoriālie ierobežojumi*

1. Līdz 2020. gada 31. decembrim neviens kuģis neiesaistās grunts zvejas darbībās nevienā apgabalā, kuri redzami *CEM 3.* attēlā un kuru robežas noteiktas, numuru

secībā savienojot *CEM 5.* tabulā norādītās koordinātas un tad pēdējo koordinātu savienojot ar 1. koordinātu.

2. Līdz 2020. gada 31. decembrim neviens kuģis neiesaistās grunts zvejas darbībās 30 rajona apgabalā, kurš redzams *CEM 4.* attēlā un kura robežas noteiktas, numuru secībā savienojot *CEM 6.* tabulā norādītās koordinātas un tad pēdējo koordinātu savienojot ar 1. koordinātu.
3. Līdz 2020. gada 31. decembrim neviens kuģis neiesaistās grunts zvejas darbībās 1.–13. apgabalā, kuri redzami *CEM 5.* attēlā un kuru robežas noteiktas, numuru secībā savienojot *CEM 7.* tabulā norādītās koordinātas un tad pēdējo koordinātu savienojot ar 1. koordinātu.
4. Līdz 2018. gada 31. decembrim neviens kuģis neiesaistās grunts zvejas darbībās 14. apgabalā, kurš redzams *CEM 5.* attēlā un kura robežas noteiktas, numuru secībā savienojot *CEM 7.* tabulā norādītās koordinātas un tad pēdējo koordinātu savienojot ar 1. koordinātu.

### *19. pants*

#### *Izpētes grunts zvejas darbības*

1. Uz izpētes grunts zvejas darbībām attiecas iepriekšēja izpēte, ko veic saskaņā ar *CEM I.E* pielikumā noteikto izpētes protokolu.
2. Dalībvalstis, kuru kuģi vēlas iesaistīties izpētes grunts zvejas darbībās, izvērtēšanas vajadzībām:
  - (a) nosūta Komisijai “Paziņojumu par nodomu veikt izpētes grunts zveju”, kas sagatavots saskaņā ar *CEM I.E* pielikumu, kopā ar 20. panta 1. punktā prasīto novērtējumu;
  - (b) pieprasa, lai kuģi, kam ir tiesības kuģot ar to karogu, izpētes grunts zvejas darbības sāktu tikai pēc tam, kad tās ir atļautas saskaņā ar *NAFO* komisijas izdotajiem saglabāšanas un pārvaldības pasākumiem ar mērķi novērst izpētes grunts zvejas darbību būtisku nelabvēlīgu ietekmi uz JJE;
  - (c) nodrošina, ka izpētes grunts zvejas darbību laikā uz kuģa ir novērotājs ar pietiekamu zinātnisko pieredzi;
  - (d) 2 mēnešu laikā pēc izpētes grunts zvejas darbību pabeigšanas iesniedz Komisijai “Ziņojumu par izpētes grunts zvejas reisu”, kas sagatavots saskaņā ar *CEM I.E* pielikumu.

### *20. pants*

#### *Ierosināto izpētes grunts zvejas darbību sākotnējais novērtējums*

1. Ikviena dalībvalsts, kas ierosina piedalīties izpētes grunts zvejas darbībās, sava priekšlikuma pamatošanas nolūkā iesniedz sākotnēju novērtējumu par zināmo un paredzamo ietekmi, ko uz JJE rada grunts zvejas darbības, kuras veiks kuģi, kam ir tiesības kuģot ar tās karogu.
2. Sākotnējais novērtējums, kas minēts 1. punktā:
  - (a) tiek nosūtīts Komisijai ne vēlāk kā vienu nedēļu pirms *NAFO* zinātniskās padomes jūnija sanāksmes atklāšanas;

- (b) ietver *CEM I.E* pielikumā paredzētos elementus.

## 21. pants

### *Saskare ar JJE indikatorsugām*

1. Saskare ar JJE indikatorsugām tiek definēta šādi: vienā reizē (piemēram, tralējumā, āķu jedu vai žaunu tīkla ievietošanas reizē) gūtā nozveja, kas pārsniedz 7 kg jūrasspalvu un/vai 60 kg citu dzīvu koraļļu, un/vai 300 kg sūkļu.
2. Katra dalībvalsts pieprasa, lai to kuģu kapteiņi, kam ir tiesības kuģot ar tās karogu un kas veic grunts zvejas darbības pārvaldības apgabalā, noteiktu nozvejoto JJE indikatorsugu daudzumu, ja zvejas operāciju laikā ir pazīmes par saskari ar JJE indikatorsugām saskaņā ar *CEM I.E* pielikumu.
3. Ja JJE indikatorsugu daudzums, kas nozvejots 2. punktā minētajās zvejas operācijās (tādās kā tralējums vai žaunu tīkla vai āķu jedu ievietošana), pārsniedz 1. punktā noteikto sliekšņvērtību, kuģa kapteinis:
  - (a) par saskari nekavējoties ziņo tās līgumslēdzējas puses kompetentajai iestādei, kas ir karoga valsts, un norāda arī kuģa paziņoto pozīciju, kas var būt vai nu zvejas rīka vilkšanas vai ievietošanas beigu punkts, vai arī cita pozīcija, kura atrodas vistuvāk precīzajai saskares vietai, JJE indikatorsugas, ar kurām notikusi saskare, un JJE indikatorsugu daudzumu (kg);
  - (b) pārtrauc zvejošanu un no zvejas rīka vilkšanas/ievietošanas beigu punkta attālinās par vismaz 2 jūras jūdžēm virzienā, kurā ir vismazākā atkārtotas saskares iespējamība. Kapteinis pieņem pamatotāko lēmumu, kas balstās uz visiem pieejamajiem informācijas avotiem.
4. Katra dalībvalsts pieprasa, lai apgabalos ārpus pēdas nospieduma saskaņā ar 19. panta 2. punkta c) apakšpunktu tiktu norīkots novērotājs ar pietiekamu zinātnisko pieredzi, kurš:
  - (a) identificē koraļļus, sūkļus un citus organismus līdz zemākajai iespējamajai taksonomiskajai vienībai, izmantojot "Izpētes zvejniecības datu vākšanas veidlapu" saskaņā ar *CEM I.E* pielikumu, un
  - (b) šādas identifikācijas rezultātus nodod kuģa kapteinim, lai atvieglotu šā panta 2. punktā minēto daudzuma noteikšanu.
5. Katra dalībvalsts:
  - (a) kapteiņa sniegto informāciju nekavējoties pārsūta Komisijai, ja JJE indikatorsugu daudzums, kas nozvejots zvejas operācijā (tādā kā tralējums, žaunu tīkla vai āķu jedu ievietošana), pārsniedz šā panta 1. punktā noteikto sliekšņvērtību;
  - (b) par saskari nekavējoties brīdina visus zvejas kuģus, kam ir tiesības kuģot ar tās karogu;
  - (c) ja iespējams, pēc Komisijas paziņojuma uz laiku aizliedz zveju divu jūdžu rādiusā ap jebkuru vietu, kurā notikusi saskare ar JJE un kura atrodas ārpus pēdas nospieduma teritorijas. Saņēmusi paziņojumu no *NAFO*, Komisija drīkst atkal atļaut zveju apgabalos, kuros tā uz laiku bija aizliegta.

## IV NODAĻA

### KUĢIEM PIEMĒROJAMĀS PRĀSĪBAS UN FRAKTĒŠANA

#### 22. pants

##### *Kuģiem piemērojamās prasības*

1. Katra dalībvalsts elektroniski paziņo Komisijai:
  - (a) sarakstu ar kuģiem, kam ir tiesības kuģot ar tās karogu un kam tā var atļaut veikt zvejas darbības pārvaldības apgabalā (turpmāk “paziņotais kuģis”), *CEM* II.C pielikuma 1. punktā noteiktajā formātā;
  - (b) laiku pa laikam, taču nekavējoties – svītrojumus no paziņoto kuģu saraksta *CEM* II.C pielikuma 2. punktā noteiktajā formātā.
2. Zvejas darbības pārvaldības apgabalā veic tikai tādi zvejas kuģi:
  - (a) kas ir iekļauti paziņoto kuģu sarakstā, un
  - (b) zvejotiesīgi kuģi, kam izdots SJO numurs.
3. Neviena dalībvalsts:
  - (a) nepieļauj, ka kuģis, kam ir tiesības kuģot ar tās karogu, veic zvejas darbības pārvaldības apgabalā, ja vien tā nav atļāvusi to darīt, un
  - (b) zvejas kuģim, kam ir tiesības kuģot ar tās karogu, veikt zvejas darbības pārvaldības apgabalā atļauj tikai tad, ja tā ir spējīga faktiski pildīt savus karoga valsts pienākumus attiecībā uz šādu kuģi.
4. Katra dalībvalsts atļauju saņēmēšo zvejas kuģu skaitu un to zvejas piepūli pārvalda tādā veidā, kas pienācīgi ņem vērā zvejas iespējas, kuras attiecīgajai dalībvalstij pieejamas pārvaldības apgabalā.
5. Katra dalībvalsts elektroniski nosūta Komisijai:
  - (a) ne vēlāk kā 20 dienas pirms zvejas darbību sākuma attiecīgajā kalendārajā gadā – individuālu atļauju katram kuģim, kas iekļauts paziņoto kuģu sarakstā un kam tā atļāvusi veikt zvejas darbības pārvaldības apgabalā (turpmāk “atļauju saņēmēšais kuģis”), *CEM* II.C pielikuma 3. punktā noteiktajā formātā.

Katrā atļaujā konkrēti norāda derīguma sākuma un beigu datumu un sugas, kuru specializētā zveja ir atļauta, izņemot gadījumus, kad *CEM* II.C pielikuma 3. punktā noteikts atbrīvojums. Ja kuģis plāno zvejot reglamentētas sugas, kas norādītas zvejas iespējās, un ja reglamentētā suga ir saistīta ar attiecīgo apgabalu, norāda krājumu;

- (b) nekavējoties – ziņu par atļaujas apturēšanu *CEM* II.C pielikuma 4. punktā noteiktajā formātā, ja attiecīgā atļauja ir atcelta vai ir veiktas izmaiņas tās saturā un ja atcelšana vai izmaiņas notiek derīguma termiņa laikā;
  - (c) ziņu par apturētas atļaujas atjaunošanu, ko nosūta saskaņā ar a) apakšpunktā aprakstīto procedūru.
6. Katra dalībvalsts nodrošina, ka atļaujas derīguma termiņš sakrīt ar sertifikācijas periodu, kas attiecas uz 10. un 11. punktā minētā ietilpības plāna sertificēšanu.

7. Uz katra zvejas kuģa ir marķējumi, kas ir viegli identificējami saskaņā ar starptautiski atzītiem standartiem, tādiem kā *FAO* Zvejas kuģu marķēšanas un identificēšanas standartspecifikācijas.
8. Neviens zvejas kuģis nedarbojas pārvaldības apgabalā, ja uz tā nav atjaunināti derīgi dokumenti, kurus izdevusi karoga dalībvalsts kompetentā iestāde un kuros norādītas vismaz šādas ziņas par kuģi:
  - (a) kuģa vārds, ja ir;
  - (b) burti, kas apzīmē ostu vai rajonu, kurā kuģis reģistrēts, ja ir;
  - (c) numurs, ar kādu tas reģistrēts;
  - (d) SJO numurs;
  - (e) starptautiskais radio izsaukuma signāls, ja ir;
  - (f) īpašnieka vai īpašnieku un attiecīgā gadījumā fraktētāju vārds un adrese;
  - (g) kuģa lielākais garums;
  - (h) dzinēja jauda;
  - (i) ietilpības plāns, kas minēts 10. punktā;
  - (j) saldēšanas jaudas aplēses vai dzesēšanas sistēmas sertifikācija.
9. Neviens zvejas kuģis neveic zvejas darbības pārvaldības apgabalā, ja uz tā nav pareizs un atjaunināts ietilpības plāns, ko sertificējusi kompetentā iestāde vai atzinusi kuģa karoga dalībvalsts.
10. Ietilpības plāns:
  - (a) tiek sagatavots kā zivju uzglabāšanas vietas rasējums vai apraksts, kas ietver arī katras zivju uzglabāšanas vietas uzglabāšanas ietilpību kubikmetros, un rasējumā ir redzams kuģa garengriezums, kā arī katra tāda klāja plāns, uz kura atrodas zivju uzglabāšanas vieta, un saldētavu atrašanās vietas;
  - (b) konkrēti parāda, kur atrodas katras zivju uzglabāšanas vietas durvis, lūkas un jebkādas citas piekļuves iespējas, ar norādi uz starpsienām;
  - (c) tajā ir norādīti zivju uzglabāšanas tvertņu (ar aukstumiekārtu dzesināta jūras ūdens tvertņu) galvenie izmēri un katras tvertnes kalibrācija kubikmetros ar 10 cm intervālu;
  - (d) tā rasējumā ir skaidri norādīts faktiskais mērogs.
11. Katra dalībvalsts nodrošina, ka kompetentā iestāde ik pēc diviem gadiem sertificē atļauju saņēmušo kuģu ietilpības plāna pareizību.

### 23. pants

#### *Fraktēšanas līgumi*

1. Šajā nodaļā “fraktētāja līgumslēdzēja puse” ir līgumslēdzēja puse, kas ir iedalītu zvejas iespēju turētāja, kā norādīts *CEM* I.A pielikumā un I.B pielikumā, vai dalībvalsts, kas ir iedalītu zvejas iespēju turētāja, un “karoga dalībvalsts” ir dalībvalsts, kurā fraktētais kuģis reģistrēts.

2. Visas fraktētājai *NAFO* līgumslēdzējai pusei iedalītās zvejas iespējas vai to daļu var apgūt, izmantojot fraktētu atļauju saņēmušo kuģi (“fraktētais kuģis”), kam ir tiesības kuģot ar dalībvalsts karogu, un ievērojot šādus nosacījumus:
  - (a) dalībvalsts ir rakstiski piekritusi fraktēšanas līgumam;
  - (b) fraktēšanas līgums jebkurā kalendārajā gadā attiecas tikai uz vienu zvejas kuģi no katras dalībvalsts;
  - (c) saskaņā ar fraktēšanas līgumu veikto zvejas operāciju kumulatīvais ilgums nevienā kalendārajā gadā nepārsniedz sešus mēnešus;
  - (d) fraktētais kuģis nav iepriekš bijis identificēts kā NNN zvejā iesaistījies kuģis.
3. Visas nozvejas un piezvejas, ko fraktētais kuģis guvis saskaņā ar fraktēšanas līgumu, tiek attiecinātas uz fraktētāju *NAFO* līgumslēdzēju pusi.
4. Kad fraktētais kuģis veic zvejas operācijas saskaņā ar fraktēšanas līgumu, karoga dalībvalsts tam neatļauj vienlaikus apgūt arī karoga dalībvalstij iedalītās zvejas iespējas vai zvejot saskaņā ar citu fraktēšanas līgumu.
5. Pārkraušanu citā kuģī jūrā nedrīkst veikt bez iepriekšējas atļaujas no fraktētājas *NAFO* līgumslēdzējas puses, kura nodrošina, ka pārkraušana notiek uz kuģa esoša novērotāja pārraudzībā.
6. Karoga dalībvalsts pirms fraktēšanas līguma sākuma rakstiski paziņo Komisijai savu piekrišanu fraktēšanas līgumam.
7. Karoga dalībvalsts tūlīt paziņo Komisijai šādus notikumus:
  - (a) zvejas operācijas, ko veic saskaņā ar fraktēšanas līgumu, ir sāktas;
  - (b) zvejas operācijas, ko veic saskaņā ar fraktēšanas līgumu, ir apturētas;
  - (c) zvejas operācijas, ko veic saskaņā ar fraktēšanas līgumu un kas ir bijušas apturētas, ir atsāktas;
  - (d) zvejas operācijas, ko veic saskaņā ar fraktēšanas līgumu, ir pabeigtas.
8. Karoga dalībvalsts atsevišķi reģistrē nozvejas un piezvejas datus par zvejas operācijām, ko kuģis, kuram ir tiesības kuģot ar tās karogu, veicis saskaņā ar katru fraktēšanas līgumu, un šos datus ziņo fraktētājai *NAFO* līgumslēdzējai pusei un Komisijai.
9. Uz fraktētā kuģa vienmēr atrodas šādas dokumentācijas kopija:
  - (a) kuģa vārds, karoga valsts reģistrācijas numurs, SJO numurs un karoga valsts;
  - (b) iepriekšējais vārds vai vārdi un karoga valsts vai valstis, ja tādi bijuši;
  - (c) kuģa īpašnieka vai īpašnieku un attiecīgā gadījumā operatoru vārds un adrese;
  - (d) fraktēšanas līguma kopija un visas zvejas atļaujas vai licences, ko fraktētāja līgumslēdzēja puse ir izdevusi fraktētājam kuģim;
  - (e) iedalītās zvejas iespējas, kas asinētas kuģim.

## V NODAĻA

### ZVEJNIECĪBU UZRAUDZĪBA

#### 24. pants

##### *Produktu marķēšanas prasības*

1. Visas pārvaldības apgabalā iegūtās sugas, kas tiek apstrādātas, marķē tādā veidā, lai būtu identificējama katra suga un produktu kategorija. Visas sugas ir jāmarķē, izmantojot šādus datus:
  - (a) nozvejotājkuģa vārds;
  - (b) katras sugas trīsburtu kods, kas minēts *CEM I.C* pielikumā;
  - (c) attiecībā uz ziemeļu garnelēm – nozvejas datums;
  - (d) pārvaldības apgabals un zvejas rajons;
  - (e) produkta sagatavošanas veida kods, kas minēts *CEM II.K* pielikumā.
2. Marķējumu droši piestiprina, uzspiež ar zīmogu vai uzraksta uz iepakojuma kravas izvietojuma laikā, un tā izmērs ir tāds, ko inspektori var izlasīt, veicot savus parastos pienākumus.
3. Marķējumam izmanto iespaidkrāsu uz kontrastējoša fona.
4. Katrs iepakojums satur tikai:
  - (a) vienas kategorijas produktu;
  - (b) vienā rajonā gūtu nozveju;
  - (c) vienā datumā gūtu nozveju (attiecībā uz ziemeļu garneli);
  - (d) vienu sugu.

#### 25. pants

##### *Nozvejas uzraudzība*

1. Nozvejas uzraudzības vajadzībām katrs zvejas kuģis izmanto zvejas žurnālu, produkcijas žurnālu un kravas izvietojuma plānu, kuros reģistrē zvejas darbības pārvaldības apgabalā.
2. Katrs zvejas kuģis kārtro zvejas žurnālu, kas tiek paturēts uz kuģa vismaz 12 mēnešus, un saskaņā ar *CEM II.A* pielikumu tajā:
  - (a) pareizi reģistrē nozveju, kas gūta katrā zvejas rīka vilkšanas/ievietošanas reizē un saistīta ar mazāko ģeogrāfisko apgabalu, attiecībā uz kuru ir iedalīta kvota;
  - (b) norāda katrā zvejas rīka vilkšanas/ievietošanas reizē gūtās nozvejas realizāciju, tostarp no katra krājuma iegūto daudzumu (dzīvsvara kilogramos), kurš kārtējā zvejas reisa laikā paturēts uz kuģa, izmests, izkrauts vai pārkrauts citā kuģī.
3. Katrs zvejas kuģis kārtro produkcijas žurnālu, kas tiek paturēts uz kuģa vismaz 12 mēnešus, un tajā:
  - (a) reģistrē katras sugas un produktu veida dienas summāro produkciju (kg) par iepriekšējo dienu no plkst. 00.01 (*UTC*) līdz plkst. 24.00 (*UTC*);

- (b) katras sugas un produktu veida produkciju sasaista ar mazāko ģeogrāfisko apgabalu, attiecībā uz kuru ir iedalīta kvota;
  - (c) norāda pārrēķina koeficientus, kas izmantoti, lai katra produktu veida svaru pārrēķinātu dzīvsvārā, kad tas tiek reģistrēts zvejas žurnālā;
  - (d) pie katra ieraksta norāda marķējuma informāciju saskaņā ar 24. pantu.
4. Katrs zvejas kuģis, pienācīgi ņemot vērā kapteiņa atbildību par drošību un navigāciju, visu pārvaldības apgabalā gūto nozveju novieto atsevišķi no visas nozvejas, kas gūta ārpus pārvaldības apgabala, un nodrošina, ka tā ir skaidri nodalīta, izmantojot plastmasu, saplāksni vai linumu.
5. Katrs zvejas kuģis kārtro kravas izvietojuma plānu:
- (a) kurā skaidri redzama katras zivju sugas atrašanās vieta un daudzums, izteikts ar produktu svaru kilogramos, katrā zivju tilpnē;
  - (b) kurā norādīta vieta, kur katrā tilpnē atrodas ziemeļu garneles, kas nozvejotas 3L rajonā un 3M rajonā, un ziemeļu garneļu daudzums kilogramos sadalījumā pa rajoniem;
  - (c) kuru katru dienu atjaunina par iepriekšējo dienu no plkst. 00.01 līdz plkst. 24.00 (*UTC*);
  - (d) kurš tiek paturēts uz kuģa, līdz kuģis ir pilnībā izkrauts.
6. Katrs zvejas kuģis, ievērojot formātu un saturu, kas katram ziņojuma veidam noteikts *CEM II.D* pielikumā un *II.F* pielikumā, elektroniski nosūta savam *FMC* ziņojumus ar šādu informāciju:
- (a) nozveja, ieejot apgabalā (*COE*), – nozvejas daudzums (pa sugām), kas paturēts uz kuģa, ieejot pārvaldības apgabalā, tiek nosūtīts vismaz sešas stundas pirms kuģa ieešanas;
  - (b) nozveja, izejot no apgabala (*COX*), – nozvejas daudzums (pa sugām), kas paturēts uz kuģa, izejot no pārvaldības apgabala, tiek nosūtīts vismaz sešas stundas pirms kuģa izešanas;
  - (c) nozveja (*CAT*) – paturētās nozvejas daudzums un izmestais daudzums (pa sugām) iepriekšējā dienā pirms ziņojuma nosūtīšanas, sadalīts pa rajoniem, tiek nosūtīts katru dienu pirms plkst. 12.00 (*UTC*), arī tad, ja nozvejas apjoms ir nulle. Nulles apjoma paturēto nozveju un nulles apjoma izmetumu ziņošanā izmanto trīsburta kodu *MZZ* (nespecificētas jūras sugas) un daudzumu “0”, kā redzams šādos piemēros (*//CA/MZZ 0//* un *//RJ/MZZ 0//*);
  - (d) nozveja uz kuģa (*COB*) – attiecas uz jebkuru kuģi, kas zvejo ziemeļu garneli 3L rajonā, tiek nosūtīts pirms ieešanas 3L rajonā vai izešanas no tā vienu stundu pirms 3L rajona robežas šķērsošanas;
  - (e) pārkraušana citā kuģī (*TRA*) –
    - (i) pārkrāvējkuģis nosūta vismaz divdesmit četras stundas pirms pārkraušanas citā kuģī,
    - (ii) saņēmējkuģis nosūta ne vēlāk kā vienu stundu pēc pārkraušanas citā kuģī;
  - (f) izkraušanas osta (*POR*) – kuģis, kas saņēmis pārkrāvumu, nosūta vismaz divdesmit četras stundas pirms jebkādas izkraušanas;

- (g) par *CEM I.C* pielikumā minēto sugu nozveju, kuras kopējais dzīvsvars uz kuģa ir mazāks par 100 kg, drīkst ziņot, izmantojot trīsburts kodu *MZZ* (nespecificētas jūras sugas), izņemot haizivis. Par visām hazivīm jāziņo sugas līmenī, ciktāl tas iespējams, norādot atbilstošo trīsburts kodu. Ja ziņošana pa sugām nav iespējama, hazivju sugas reģistrē attiecīgi kā lielās haizivis (*SHX*) vai dzelkņu haizivis (*DGX*) saskaņā ar *CEM I.C* pielikumā norādītajiem trīsburts kodiem.
7. Ziņojumus, kas minēti 6. punktā, var anulēt, izmantojot *CEM II.F* pielikuma 8. punktā noteikto formātu. Ja kāds no minētajiem ziņojumiem tiek labots, tūlīt pēc anulēšanas ziņojuma šajā pantā noteiktajā termiņā tiek nosūtīts jauns ziņojums.
- Karoga valsts *FMC* nekavējoties dara Komisijai zināmu, ka tā ir akceptējusi tās kuģu ziņojuma anulēšanu.
8. Katra dalībvalsts nodrošina, ka tās *FMC* tūlīt pēc saņemšanas elektroniski pārsūta 6. punktā minētos ziņojumus *NAFO* izpildsekretāram *CEM II.D* pielikumā noteiktajā formātā ar kopiju Komisijai un *EFCA*.
9. Katra dalībvalsts:
- (a) ziņo par provizorisko mēneša nozveju sadalījumā pa sugām un krājumu apgabaliem un par provizorisko mēneša zvejas dienu skaitu attiecībā uz ziemeļu garneles zveju *3M* rajonā neatkarīgi no tā, vai tai ir iedalītas attiecīgo krājumu kvotas vai zvejas piepūle. Šos ziņojumus tā nosūta Komisijai 20 dienu laikā pēc tā kalendārā mēneša beigām, kurā gūta nozveja;
- (b) nodrošina, ka 60 dienu laikā pēc katra zvejas reisa pabeigšanas Komisijai tiek iesniegta zvejas žurnāla informācija, kas sagatavota paplašināmās iezīmēšanas valodā (*XML*) vai *Microsoft Excel* datnes formātā un satur vismaz *CEM II.N* pielikumā prasīto informāciju.

## 26. pants

### *Kuģu satelītnovērošanas sistēma (VMS)*

1. Katrs zvejas kuģis, kas darbojas pārvaldības apgabalā, ir aprīkots ar satelītnovērošanas ierīci, kura spēj nepārtraukti automātiski pārraidīt pozīciju zvejas uzraudzības centram (*FMC*), kas atrodas uz sauszemes, un vismaz reizi stundā nosūta šādus *VMS* datus:
- (a) kuģa identifikācijas dati;
- (b) jaunākā kuģa pozīcija (ģeogrāfiskais platums un garums) ar kļūdas pielāides robežu, kas nepārsniedz 500 metrus, un ticamības intervālu 99 %;
- (c) pozīcijas noteikšanas datums un laiks (*UTC*);
- (d) kuģa kurss un ātrums.
2. Katra dalībvalsts nodrošina, ka tās *FMC*:
- (a) saņem 1. punktā minētos pozīcijas datus un tos reģistrē, izmantojot šādus trīsburts kodus:
- (i) "ENT" – pirmā *VMS* pozīcija, ko katrs kuģis pārraida, ieiedams pārvaldības apgabalā,

- (ii) “POS” – katra nākamā *VMS* pozīcija, ko katrs kuģis pārraida, atradamiēs pārvaldības apgabalā,
  - (iii) “EXI” – pirmā *VMS* pozīcija, ko katrs kuģis pārraida, iziedams no pārvaldības apgabala;
- (b) ir aprīkots ar datortehniku un programmatūru, kas paredzēta automātiskai datu apstrādei un elektroniskai datu pārraidīšanai, izmanto dublēšanas un atkopšanas procedūras, reģistrē no zvejas kuģiem saņemtos datus datorlasāmā formā un glabā tos ne mazāk kā trīs gadus;
  - (c) nekavējoties paziņo Komisijai un *EFCA FMC* nosaukumu, adresi, tālruna, teleksa vai faksa numuru vai e-pasta adresi un jebkādas turpmākas izmaiņas šajā informācijā.
3. Katra dalībvalsts uzņemas segt visas izmaksas, kas saistītas ar tās kuģu satelītnovērošanas sistēmu.
  4. Ja inspektors novēro zvejas kuģi pārvaldības apgabalā un nav saņēmis datus saskaņā ar 1., 2. vai 8. punktu, attiecīgais inspektors informē kuģa kapteini un Komisiju.
  5. Dalībvalsts nodrošina, ka tāda zvejas kuģa kapteinis vai īpašnieks, kam ir tiesības kuģot ar tās karogu, vai tā pārstāvis tiek informēts gadījumos, kad šķiet, ka kuģa satelītnovērošanas iekārta ir bojāta vai nedarbojas.
  6. Satelītnovērošanas ierīces kļūmes gadījumā kapteinis nodrošina, ka tā tiek salabota vai nomainīta viena mēneša laikā pēc šādas kļūmes, vai – ja zvejas reiss ilgst vairāk nekā vienu mēnesi – remonts vai nomaiņa tiek pabeigta līdz ar kuģa nākamo ieiešanu ostā.
  7. Neviens zvejas kuģis nedrīkst sākt zvejas reisu, ja tā satelītnovērošanas ierīce ir bojāta.
  8. Ikviens zvejas kuģis, kurš darbojas un kura satelītnovērošanas ierīce ir bojāta, vismaz reizi 4 stundās nosūta *VMS* pozīcijas datus savas karoga dalībvalsts *FMC*, izmantojot citus pieejamus sakaru līdzekļus, jo īpaši satelītu, e-pastu, radio, faksu vai teleksu.
  9. Karoga dalībvalsts nodrošina, ka:
    - (a) tās *FMC* pārraida *VMS* pozīcijas datus *NAFO* izpildsekretāram ar kopiju Komisijai un *EFCA* pēc iespējas drīzāk, bet ne vēlāk kā 24 stundu laikā pēc to saņemšanas, un tā var atļaut zvejas kuģiem, kam ir tiesības kuģot ar tās karogu, *VMS* pozīcijas datus pa satelītu, e-pastu, radio, faksu vai teleksu nosūtīt tieši *NAFO* izpildsekretāram;
    - (b) *NAFO* izpildsekretāram nosūtītie *VMS* pozīcijas dati atbilst datu apmaiņas formātam, kas noteikts *CEM II.E* pielikumā un sīkāk aprakstīts *CEM II.D* pielikumā.
  10. Ikviens dalībvalsts *NAFO VMS* datus drīkst izmantot meklēšanas un glābšanas vai kuģošanas drošības nolūkos.

## VI NODAĻA

### NOVĒROTĀJU SHĒMA

#### 27. pants

##### *Novērotāju programma*

1. Ņemot vērā šīs regulas 28. panta 1. un 2. punktu, uz katra zvejas kuģa, kamēr vienas atrodas pārvaldības apgabalā, ir vismaz viens neatkarīgs un objektīvs novērotājs.
2. Katra dalībvalsts nosūta *EFCA* sarakstu ar novērotājiem, kurus tā plāno izvietot uz kuģiem, kam ir tiesības kuģot ar tās karogu un kas darbojas pārvaldības apgabalā. Novērotāju sarakstu *EFCA* ievieto *NAFO MCS* tīmekļa vietnē.
3. Katra dalībvalsts nodrošina, ka uz šādiem kuģiem esošie novērotāji pilda tikai šādus pienākumus:
  - (a) uzrauga atbilstību šai regulai, jo īpaši verificē kuģa žurnālu ierakstus, to vidū nozvejas sastāvu pa sugām, daudzumus, dzīvsvaru un apstrādātu produktu svaru, pieteikšanās ziņojumus un *VMS* ziņojumus;
  - (b) kārtu detalizētu uzskaiti par kuģa ikdienas darbību neatkarīgi no tā, vai kuģis zvejo;
  - (c) par katru zvejas rīka iemetienu reģistrē zvejas rīka tipu, linuma acs izmēru, piestiprinājumus, nozvejas un zvejas piepūles datus, koordinātas, dziļumu, laiku, kādu zvejas rīks atradies uz grunts, nozvejas sastāvu, izmetumus un paturētās mazizmēra zivis;
  - (d) kad zvejo jūras pacēlumu apgabalos, kuros piemēro 18. panta 1. punktā noteikto zvejas aizliegumu, *CEM II.M* pielikumā minētā novērotāja ziņojuma iedaļā "Komentāri" attiecībā uz katru zvejas rīka iemetienu ziņo visu *CEM I.E* pielikumā minēto *JJE* indikatorsugu daudzumus;
  - (e) uzrauga satelītizekošanas sistēmas darbību un ziņo par visiem tās darbības pārtraukumiem vai traucējumiem;
  - (f) izmanto iepriekš saskaņotu kodu, lai 24 stundu laikā ziņotu inspekcijas kuģim par jebkuru regulas pārkāpumu;
  - (g) veic tādu zinātnisko darbu, kādu var pieprasīt Komisija;
  - (h) cik drīz vien iespējams pēc iziešanas no pārvaldības apgabala un vēlākais laikā, kad kuģis ierodas ostā, *CEM II.M* pielikumā minēto ziņojumu elektroniskā formātā iesniedz karoga dalībvalstij un – ja veic inspekciju ostā – vietējai ostas inspekcijas iestādei. Karoga dalībvalsts 25 dienu laikā pēc kuģa ierašanās ostā ziņojumu *Microsoft Excel* datnes formātā pārsūta Komisijai. Komisija šo ziņojumu nosūta *NAFO* izpildsekretāram.
4. Uz katra kuģa novērotājam tiek nodrošināta tāda ēdināšana un izmitināšana kā apkalpei.
5. Kapteinis izvērs tādu sadarbību un palīdzību, kas varētu būt vajadzīga, lai novērotājs spētu pildīt savus pienākumus. Šāda sadarbība ietver to, ka novērotājam tiek nodrošināta vajadzīgā piekļuve uz kuģa paturētajai nozvejai, tostarp tādai nozvejai, ko varētu būt iecerēts izmest no kuģa.

6. Ja uz zvejas kuģa nav novērotāja, kā tas paredzēts 1. punktā, cita *NAFO* līgumslēdzēja puse ar attiecīgās karoga dalībvalsts piekrišanu var izvietot novērotāju uz kuģa, uz kura tas paliek līdz brīdim, kad karoga dalībvalsts uz kuģa ir izvietojusi savu novērotāju.
7. Ņemot vērā vienošanos ar citu *NAFO* līgumslēdzēju pusi vai citu dalībvalsti, katra dalībvalsts sedz atalgojuma izmaksas par katru novērotāju, ko tā izvietojusi.

#### *28. pants*

##### *Elektroniska ziņošana*

1. Atkāpjoties no 27. panta 1. punkta, dalībvalsts var atsaukt novērotājus no kuģiem, ievērojot šādus nosacījumus:
  - (a) uz dalībvalsts kuģiem ir funkcionējošas *VMS* sistēmas, kuru tehniskais aprīkojums ir tāds, kas vajadzīgs, lai nosūtīt elektroniskus “novērotāja ziņojumus” un “nozvejas ziņojumus”;
  - (b) šis tehniskais aprīkojums ir sekmīgi testēts datu apmaiņā ar *NAFO* un līgumslēdzējam pusēm, kas veic inspekcijas pārvaldības apgabalā.
2. Šādas apmaiņas testēšanu uzskata par sekmīgu, ja datu apmaiņa ar visiem saņēmējiem ir uzrādījusi 100 % uzticamību.
3. Dalībvalsts, kuras kuģis ir izpildījis 1. un 2. punkta nosacījumus, atsauc novērotāju uz laiku, kas nepārsniedz 75 % no laika, kādu kuģis gada laikā pavada pārvaldības apgabalā.
4. Katra dalībvalsts, kas plāno piemērot šā panta 1.–3. punktu:
  - (a) ne vēlāk kā 20 dienas pirms zvejas sezonas sākuma nosūta Komisijai paziņojumu par savu nodomu un, pirms tā atļauj kuģim darboties, dara Komisijai zināmu šāda kuģa vārdu un periodu, kura laikā uz kuģa nebūs novērotāja. Šo paziņojumu Komisija ievieto *NAFO MCS* tīmekļa vietnē;
  - (b) nodrošina, ka katrā zvejniecībā, kurā iesaistījušies zvejas kuģi, kam ir tiesības kuģot ar tās karogu un kas darbojas saskaņā ar šo pantu, pastāv līdzsvars starp zvejas kuģiem, uz kuriem ir novērotājs, un zvejas kuģiem, uz kuriem nav novērotāja.
5. Ja inspektors paziņojumu par pārkāpumu izdod zvejas kuģim, kurš piemēro šo pantu un uz kura paziņojuma laikā nav novērotāja, karoga dalībvalsts 36. panta 1. punkta piemērošanas vajadzībām pārkāpumu uzskata par smagu pārkāpumu un, ja tā nepieprasa zvejas kuģim tūlīt doties uz ostu saskaņā ar 36. panta 3. punkta c) apakšpunkta i) punktu, tā nekavējoties izvieto novērotāju uz zvejas kuģa.
6. Katra dalībvalsts, kas piemēro šo pantu, katru gadu līdz 1. februārim iesniedz Komisijai ziņojumu par iepriekšējo kalendāro gadu, kurā ietverta informācija par:
  - (a) vispārējo atbilstību un jo īpaši salīdzinājums starp kuģiem, uz kuriem ir novērotājs, un kuģiem, uz kuriem nav novērotāja;
  - (b) izmaksām vai ietaupījumiem, kas radušies nozarei un dalībvalsts iestādēm (ieskaitot dalībvalstis, kas veic inspekcijas);
  - (c) mijiedarbību ar tradicionālajiem kontroles līdzekļiem;
  - (d) shēmas tehnisko darbību un uzticamību.
7. Šo ziņojumu Komisija nosūta *NAFO* izpildsekretāram.

8. Katra dalībvalsts sedz savas izmaksas par šā panta piemērošanu.
9. Novērotājs uz kuģa, kas piemēro šo pantu:
  - (a) papildus pienākumiem, kas aprakstīti 27. panta 3. punktā, katru dienu saskaņā ar *CEM II.G* pielikumu nosūta novērotāja ziņojumu (OBR) karoga dalībvalsts *FMC*, kas savukārt ne vēlāk kā plkst. 12.00 (*UTC*) nākamajā dienā pēc tā saņemšanas to pārsūta Komisijai, kura to nosūta *NAFO* izpildsekretāram;
  - (b) ja elektroniska datu pārraidīšana ir atspējota, katru dienu nosūta ziņojumu ar citiem līdzekļiem un rakstiski kārtoti šādi nosūtīto datu žurnālu, kas pieejams inspektoriem.
10. Tāda kuģa kapteinis, kas piemēro šo pantu:
  - (a) saskaņā ar *CEM II.F* pielikuma 3. punktu katru dienu nosūta CAT ziņojumu karoga dalībvalsts *FMC* un nodrošina, ka šādi paziņotā nozveja atbilst zvejas žurnāla ierakstiem. Ne vēlāk kā plkst. 12.00 (*UTC*) nākamajā dienā pēc ziņojuma saņemšanas *FMC* to pārsūta Komisijai, kura to nosūta *NAFO* izpildsekretāram;
  - (b) ja elektroniska datu pārraidīšana ir atspējota, katru dienu nosūta ziņojumu ar citiem līdzekļiem un rakstiski kārtoti šādi nosūtīto datu žurnālu, kas ir pieejams inspektoriem.
11. Ikdienu OBR un CAT ziņojumos sadalījumā pa rajoniem norāda uz kuģa paturētās nozvejas apjomus pa sugām, izmestās nozvejas apjomus un mazizmēra zivju nozvejas apjomus.

## **VII NODAĻA**

### **JŪRĀ VEIKTAS INSPEKCIJAS UN PĀRRAUDZĪBAS SHĒMA**

#### *29. pants*

##### *Vispārīgi noteikumi*

1. Pārraudzības un inspekcijas darbības Savienībā koordinē *EFCA*. Šim nolūkam tā kopā ar attiecīgajām dalībvalstīm var izstrādāt kopīgas pārraudzības un inspekcijas darbības programmas (“jūrā veiktas inspekcijas un pārraudzības shēma”, turpmāk “shēma”). Dalībvalstis, kuru kuģi ir iesaistījušies zvejniecības pārvaldības apgabalā, pieņem pasākumus, kas vajadzīgi, lai veicinātu šo programmu īstenošanu, jo īpaši attiecībā uz vajadzīgajiem cilvēkresursiem un materiālajiem resursiem, kā arī periodiem un zonām, kādās attiecīgie resursi jāizvieto.
2. Inspekciju un pārraudzību veic inspektori, ko norīkojušas dalībvalstis un kas *EFCA* paziņoti ar shēmas starpniecību.
3. Dalībvalstis sadarbībā ar Komisiju un *EFCA* pēc savstarpējas vienošanās inspektoros, kurus *EFCA* norīkojusi darbam shēmā, drīkst izvietot uz citas *NAFO* līgumslēdzējas puses inspekcijas platformas.
4. Ja pārvaldības apgabalā vienlaikus atrodas vairāk nekā 15 dalībvalstu zvejas kuģi, *EFCA* un dalībvalstis šajā laikā nodrošina:
  - (a) inspektora vai citas kompetentas iestādes klātbūtni pārvaldības apgabalā vai
  - (b) kompetentas iestādes klātbūtni *NAFO* līgumslēdzējas puses teritorijā, kas atrodas blakus konvencijas apgabalam.

- (c) Dalībvalstis nekavējoties reaģē uz ikvienu paziņojumu par pārkāpumu, ko pārvaldības apgabalā izdarījis zvejas kuģis, kam ir tiesības kuģot ar to karogu.
5. Dalībvalstis, kas piedalās shēmā, katrai inspekcijas platformai pēc tās ieiešanas pārvaldības apgabalā iesniedz sarakstu ar iepriekšējo desmit dienu periodā notikušajiem kuģa pamanīšanas un uz kuģa uzkāpšanas gadījumiem un norāda to datumu, koordinātas un jebkādu citu relevantu informāciju.
6. Katra dalībvalsts, kas piedalās shēmā, koordinēti ar Komisiju vai *EFCA* nodrošina, ka ikviena inspekcijas platforma, kam ir tiesības kuģot ar tās karogu un kas darbojas pārvaldības apgabalā, ja iespējams, ik dienu uztur drošus sakarus ar ikvienu citu inspekcijas platformu, kura darbojas pārvaldības apgabalā, nolūkā apmainīties ar informāciju, kas vajadzīga, lai koordinētu to darbības.
7. Inspektori, kas apmeklē pētniecības kuģi, atzīmē kuģa stāvokli un veic tikai tās inspekcijas procedūras, kas vajadzīgas, lai pārlicinātos, vai kuģis veic darbības, kuras ir saskanīgas ar tā pētniecības plānu. Ja inspektoriem ir pamatoti iemesli aizdomām, ka kuģis veic darbības, kas nav saskanīgas ar tā pētniecības plānu, nekavējoties jāinformē Komisija un *EFCA*.
8. Dalībvalstis nodrošina, ka to inspektori pret kuģiem, kas darbojas pārvaldības apgabalā, izturas taisnīgi, atturoties no nesamērīgi daudzām inspekcijām uz kuģiem, kam ir tiesības kuģot ar kādas *NAFO* līgumslēdzēja puses karogu. Attiecībā uz jebkuru ceturkšņa periodu to inspekciju skaits, kuras dalībvalsts inspektori veikuši par kuģiem, kam ir tiesības kuģot ar citas *NAFO* līgumslēdzēja puses karogu, pēc iespējas atspoguļo pārvaldības apgabalā veikto kopējo zvejas darbību proporciju, kas cita starpā ietver nozvejas apjomu un kuģa dienas. Nosakot inspekciju biežumu, inspektori var ņemt vērā zvejas kuģa zvejas modeļus un atbilstības vēsturi.
9. Kad dalībvalsts piedalās shēmā, tā nodrošina, ka – izņemot gadījumus, kad tā inspicē zvejas kuģi, kam ir tiesības kuģot ar tās pašas dalībvalsts karogu, un tas notiek saskaņā ar tās iekšzemes tiesību aktiem, – inspektori un inspektori stažieri, kas norīkoti darbam šai shēmā:
- (a) paliek tās operacionālajā kontrolē;
  - (b) īsteno šīs shēmas noteikumus;
  - (c) nenēsā ieročus, kad uzkāpj uz kuģa;
  - (d) atturas no to likumu un noteikumu izpildes panākšanas, kas attiecas uz Savienības ūdeņiem;
  - (e) ievēro vispārpieņemtus starptautiskus noteikumus, procedūras un prakses, kas saistītas ar inspicējamā kuģa un tā apkalpes drošību;
  - (f) neiejaucas zvejas darbībās vai produktu izvietojumā un, ciktāl tas praktiski iespējams, izvairās no rīcības, kas nelabvēlīgi ietekmētu uz kuģa esošās nozvejas kvalitāti;
  - (g) atver tvertnes tādā veidā, kas atvieglo to tūlītēju atkārtotu noplombēšanu, atkārtotu iepakošanu un iespējamu novietošanu atpakaļ glabātavā.
10. Visus inspekcijas, pārraudzības un izmeklēšanas ziņojumus, kas minēti šajā VII nodaļā, un saistītos attēlus vai pierādījumus uzskata par konfidenciāliem saskaņā ar *CEM II.B* pielikumu.

### 30. pants

#### *Paziņošanas prasības*

1. Katra dalībvalsts katru gadu ne vēlāk kā 1. novembrī nosūta *EFCA* (ar kopiju Komisijai) šādu informāciju tālākai pārsūtīšanai *NAFO MCS*:
  - (a) tās kompetentās iestādes kontaktinformācija, kas darbojas kā kontaktpunkts, kuram tūlītēji paziņo par pārkāpumiem pārvaldības apgabalā, un jebkādas turpmākas izmaiņas šajā informācijā ne mazāk kā 15 dienas pirms izmaiņu stāšanās spēkā;
  - (b) dalībvalsts darbam shēmā norīkoto inspektoru un inspektoru stažieru vārdu un katras inspekcijas platformas vārdu, radio izsaukuma signālu un saziņas kontaktinformāciju. Izmaiņas šādi paziņotajā informācijā tā, ja vien iespējams, paziņo ne mazāk kā 60 dienas iepriekš.
2. Kad dalībvalsts piedalās shēmā, tā nodrošina, ka *EFCA* tiek iepriekš paziņots katras dalībvalsts norīkotās inspekcijas platformas patrulēšanas datums, sākuma un beigu laiks.

### 31. pants

#### *Pārraudzības procedūras*

1. Ja inspektors pārvaldības apgabalā novēro zvejas kuģi, kam ir tiesības kuģot ar *NAFO* līgumslēdzējas puses karogu un kas tiek pamatoti turēts aizdomās par acīmredzamu šīs regulas pārkāpumu, un ja tūlītēja inspekcija nav praktiski iespējama, inspektors:
  - (a) aizpilda pārraudzības ziņojuma veidlapu, kas dota *CEM IV.A* pielikumā. Ja inspektors ir novērtējis zvejas rīka iemetiena satura tilpumu vai nozvejas sastāvu, pārraudzības ziņojumā iekļauj visu relevanto informāciju par nozvejas sastāvu un norāda tilpumiskajā novērtēšanā izmantoto metodi;
  - (b) ieraksta kuģa attēlus un reģistrē pozīciju, datumu un laiku, kurā attēls ticis ierakstīts;
  - (c) nekavējoties elektroniski nosūta pārraudzības ziņojumu un attēlus savai kompetentajai iestādei.
2. Dalībvalsts kompetentā iestāde, kas saņem šādu pārraudzības ziņojumu, nekavējoties:
  - (a) pārsūta pārraudzības ziņojumu *EFCA*, kas to ievieto *NAFO MCS* tīmekļa vietnē pārsūtīšanai līgumslēdzējai pusei, kas ir kuģa karoga valsts;
  - (b) pārsūta ierakstīto attēlu kopijas *EFCA*, kas tos savukārt pārsūta līgumslēdzējai pusei, kas ir kuģa karoga valsts, vai karoga dalībvalstij, ja tā nav inspicējošā dalībvalsts;
  - (c) nodrošina pierādījumu drošību un nepārtrauktību turpmāku inspekciju vajadzībām.
3. Katras dalībvalsts kompetentā iestāde, saņemusi pārraudzības ziņojumu par kuģi, kam ir tiesības kuģot ar tās karogu, veic tādu izmeklēšanu, kas var būt nepieciešama, lai noteiktu piemērotu turpmāko rīcību.
4. Izmeklēšanas ziņojumu katra dalībvalsts nosūta *EFCA*, kas to ievieto *NAFO MCS* tīmekļa vietnē un nosūta Komisijai.

### 32. pants

#### *Uzkāpšanas uz kuģa un inspekcijas procedūras, kas attiecas uz līgumslēdzējām pusēm*

Katra dalībvalsts nodrošina, ka shēmas satvarā veiktas inspekcijas vajadzībām tās inspektori:

- (a) pirms uzkāpšanas uz kuģa zvejas kuģim pa radio paziņo inspekcijas platformas vārdu, izmantojot starptautisko signālu kodu;
- (b) uz inspekcijas kuģa un inspektoru nogādājošā kuģa izkar *CEM* IV.E pielikumā attēloto vimpeli;
- (c) nodrošina, ka uzkāpšanas laikā inspekcijas kuģis paliek drošā attālumā no zvejas kuģiem;
- (d) nepieprasa zvejas kuģim apstāties vai manevrēt zvejas rīka vilkšanas, ievietošanas vai pacelšanas laikā;
- (e) ierobežo katras inspekcijas grupas lielumu tā, lai tajā būtu ne vairāk kā četri inspektori, ieskaitot inspektoru stažieri, kas inspekcijas grupu drīkst pavadīt vienīgi mācību nolūkos. Ja inspektoros pavada inspektors stažieris, inspektori tūlīt pēc uzkāpšanas uz kuģa norāda kapteinim, kurš ir stažieris. Stažieris tikai vēro inspekcijas operāciju, ko veic pilnvarotie inspektori, un nekādā veidā neiejaucas zvejas kuģa darbībās;
- (f) pēc uzkāpšanas uz kuģa uzrāda kapteinim savus *NAFO* identitātes dokumentus, ko *NAFO* izpildsekretārs izdevis saskaņā ar *CEM* 32. panta 3. punkta b) apakšpunktu;
- (g) ierobežo inspekcijas laiku līdz četrām stundām vai laikam, kas vajadzīgs, lai zvejas rīku paceltu uz kuģa un inspicētu gan zvejas rīku, gan nozveju, atkarībā no tā, kurš laiks ir ilgāks, izņemot:
  - (i) pārkāpuma gadījumā vai
  - (ii) tad, ja inspektors lēš, ka uz kuģa paturētās nozvejas daudzums atšķiras no zvejas žurnālā reģistrētās nozvejas, un tādā gadījumā inspektors ierobežoto inspekcijas laiku pagarina par vēl vienu stundu, lai verificētu aprēķinus un procedūras un atkārtoti pārbaudītu relevanto dokumentāciju, kas izmantota, lai aprēķinātu pārvaldības apgabalā gūto nozveju un uz kuģa paturēto nozveju;
- (h) apkopo visu novērotāja sniegto relevanto informāciju, kas izmantota, lai noteiktu atbilstību regulai.

### 33. pants

#### *Kapteiņa pienākumi inspekcijas laikā*

Ikviens zvejas kuģa kapteinis veic pasākumus, kas var būt vajadzīgi, lai atvieglotu inspekciju, proti:

- (a) kad inspekcijas kuģis ir devis signālu, ka tūlīt sāksies inspekcija, nodrošina, ka ikviens zvejas rīks, ko plānots pacelt uz kuģa, netiek pacelts vēl vismaz 30 minūtes pēc inspekcijas kuģa signāla;
- (b) pēc inspekcijas platformas pieprasījuma un tādā mērā, kas ir saderīgs ar labu kuģošanas praksi, atvieglo inspektoru uzkāpšanu uz kuģa;
- (c) nodrošina iekāpšanas trapu saskaņā ar *CEM* IV.G pielikumu;

- (d) nodrošina, ka ikviens mehāniskais loča pacelājs ir piemērots lietošanai drošā veidā, kas ietver arī drošu piekļuvi klājam no pacelāja;
- (e) nodrošina inspektoriem piekļuvi visām attiecīgajām vietām, klājiem un telpām, apstrādātai un neapstrādātai nozvejai, tīkliem vai citiem zvejas rīkiem, aprīkojumam un visiem relevantajiem dokumentiem, ko inspektori uzskata par vajadzīgiem, lai verificētu atbilstību šai regulai;
- (f) reģistrē un pēc pieprasījuma nodrošina inspektoriem koordinātas, kas apzīmē jebkuras tādas zvejas rīka izmēģinājuma vilkšanas sākuma un beigu punktu, kas veikta, ievērojot 8. panta 1. punkta b) apakšpunkta iii) punktu;
- (g) pēc inspektora pieprasījuma uzrāda reģistrācijas dokumentus, zivju telpu rasējumus vai aprakstus, produkcijas žurnālus un kravas izvietojuma plānus un sniedz tādu palīdzību, kādu inspektors pamatoti pieprasa, lai pārliecinātos par to, vai nozvejas faktiskais izvietojums atbilst kravas izvietojuma plānam;
- (h) atturas no jebkādas iejaukšanās inspektoru un novērotāja saziņā;
- (i) ja vien karoga valsts nav norādījusi citādi, veic tādu rīcību, kas var būt nepieciešama, lai saglabātu ikvienas inspektoru uzliktas plombas un ikviena uz kuģa paliekoša pierādījuma integritāti;
- (j) lai nodrošinātu pierādījumu nepārtrauktību gadījumos, kad ir uzliktas plombas un/vai ir nodrošināti pierādījumi, paraksta attiecīgo inspekcijas ziņojuma iedaļu, tādā veidā apliecinot plombu uzlikšanu;
- (k) pārtrauc zveju, ja inspektori to pieprasījuši saskaņā ar 36. panta 2. punkta b) apakšpunktu;
- (l) pēc pieprasījuma nodrošina kuģa sakaru iekārtu izmantošanu un radista pakalpojumus, lai inspektori varētu nosūtīt un saņemt ziņas;
- (m) pēc inspektoru pieprasījuma noņem jebkuru zvejas rīka daļu, kuras lietošana šķiet neatļauta saskaņā ar šo regulu;
- (n) ja inspektori ir veikuši ierakstus kuģa žurnālos, izsniedz inspektoram katras tādas lapas kopiju, kurā ir šāds ieraksts, un pēc inspektoru pieprasījuma paraksta katru lapu, lai apstiprinātu, ka kopija ir patiesa;
- (o) ja ir izteikts pieprasījums pārtraukt zveju, neatsāk to līdz brīdim:
  - (i) kad inspektori ir pabeiguši inspekciju un nodrošinājuši pierādījumus un
  - (ii) kapteinis ir parakstījis attiecīgo inspekcijas ziņojuma iedaļu, kā minēts j) apakšpunktā.

### *34. pants*

#### *Inspekcijas ziņojums un turpmākie pasākumi*

1. Katra dalībvalsts nodrošina, ka tās inspektori par katru inspekciju aizpilda inspekcijas ziņojumu *CEM IV.B* pielikumā noteiktajā formā.
2. Inspekcijas ziņojuma sagatavošanas vajadzībām:
  - (a) zvejas reisu uzskata par kārtējo reisu, ja uz inspicētā kuģa ir nozveja, kas zvejas reisa laikā gūta pārvaldības apgabalā;

- (b) kad inspektori ierakstus produkcijas žurnālā salīdzina ar ierakstiem zvejas žurnālā, tie produkcijas svaru pārrēķina dzīvsvarā, izmantojot koeficientus, kurus izmantojis kapteinis;
- (c) inspektori:
  - (i) vadoties pēc zvejas žurnāla ierakstiem, saskaita kārtējā zvejas reisā gūto kuģa nozveju pārvaldības apgabalā pa sugām un pa rajoniem,
  - (ii) inspekcijas ziņojuma 12. iedaļā reģistrē summas, bet inspekcijas ziņojuma 14.1. iedaļā – starpību starp reģistrēto nozveju un savām aplēsēm par nozveju, kas atrodas uz kuģa,
  - (iii) pēc inspekcijas pabeigšanas paraksta inspekcijas ziņojumu un uzrāda inspekcijas ziņojumu kapteinim, lai tas to parakstītu un komentētu, un ikvienam lieciniekam, kas varētu vēlēties sniegt paziņojumu,
  - (iiii) nekavējoties paziņo savai kompetentajai iestādei un 24 stundu laikā vai pēc iespējas drīzāk nosūta tai informāciju un attēlus,
  - (v) nodod kapteinim ziņojuma kopiju, un inspekcijas ziņojuma atbilstošajā iedaļā izdara pienācīgu atzīmi gadījumos, kad kapteinis atsakās apliecināt saņemšanu.
- 3. Inspicējošā dalībvalsts:
  - (a) 20 dienu laikā pēc inspekcijas nosūta *EFCA* jūrā veiktas inspekcijas ziņojumu publicēšanai *MCS* tīmekļa vietnē;
  - (b) pēc tam, kad inspektori ir izdevuši paziņojumu par pārkāpumu, izpilda 35. panta 2. punktā minēto procedūru.
- 4. Katra dalībvalsts nodrošina, ka inspekcijas un pārraudzības ziņojumiem, ko sagatavojuši *NAFO* inspektori, faktu konstatēšanas vajadzībām ir līdzvērtīgs pierādījuma spēks ar pašas dalībvalsts inspektoru sagatavotiem inspekcijas un pārraudzības ziņojumiem.
- 5. Dalībvalstis sadarbojas nolūkā atvieglot tiesvedību vai citas procedūras, kas uzsāktas pēc ziņojuma, kuru *NAFO* inspektors iesniedzis saskaņā ar shēmu.

### *35. pants*

#### *Ar pārkāpumiem saistītas procedūras*

- 1. Katra inspicējošā dalībvalsts nodrošina, ka pēc regulas pārkāpuma konstatēšanas tās inspektori:
  - (a) reģistrē pārkāpumu inspekcijas ziņojumā;
  - (b) inspicētā kuģa zvejas žurnālā vai citā relevantā dokumentā izdara atzīmi, kurā norāda datumu, koordinātas un pārkāpuma veidu, un to paraksta, nokopē ikvienu attiecīgu ierakstu un pieprasa kapteinim parakstīt katru lapu, lai tādā veidā verificētu kopijas atbilstību oriģinālam;
  - (c) ieraksta zvejas rīku, nozvejas vai citu tādu pierādījumu attēlus, ko inspektors uzskata par vajadzīgiem saistībā ar pārkāpumu;

- (d) attiecīgā gadījumā droši piestiprina inspekcijas plombu, kas attēlota *CEM IV.F* pielikumā “*NAFO* inspekcijas plomba”, un inspekcijas ziņojumā pienācīgi norāda ikvienu veikto rīcību un katras plombas kārtas numuru;
  - (e) pieprasa kapteinim:
    - (i) nolūkā nodrošināt pierādījumu un liecību nepārtrauktību parakstīt atbilstošo inspekcijas ziņojuma iedaļu, tādā veidā apliecinot plombu uzlikšanu, un
    - (ii) sniegt rakstisku paziņojumu atbilstošajā inspekcijas ziņojuma iedaļā;
  - (f) pieprasa kapteinim noņemt jebkuru zvejas rīka daļu, kuras lietošana šķiet neatļauta saskaņā ar šo regulu;
  - (g) ja praktiski iespējams, pārkāpumu paziņo novērotājam.
2. Inspicējošā dalībvalsts:
- (a) 24 stundu laikā pēc pārkāpuma konstatēšanas nosūta Komisijai un *EFCA* rakstisku paziņojumu par pārkāpumu, par ko ziņojuši tās inspektori, un tās šo paziņojumu pārsūta kompetentajai iestādei līgumslēdzējā pusē, kas ir karoga valsts, vai dalībvalstī, ja tā nav inspicējošā dalībvalsts, un *NAFO* izpildsekretāram. Rakstiskajā paziņojumā iekļauj informāciju, kas reģistrēta *CEM IV.B* pielikumā dotā inspekcijas ziņojuma 15. punktā; norāda attiecīgos pasākumus un sīki apraksta pamatu, uz kura izdots paziņojums par pārkāpumu, un pierādījumus, kuri šo paziņojumu pamato; ja iespējams, paziņojumam pievieno zvejas rīku, nozvejas vai citu ar pārkāpumiem saistītu pierādījumu attēlus, kas minēti šā panta 1. punktā;
  - (b) 5 dienu laikā pēc inspekcijas kuģa atgriešanās ostā nosūta inspekcijas ziņojumu Komisijai un *EFCA*;
  - (c) *EFCA* ziņojumu PDF formātā ievieto *NAFO MCS* tīmekļa vietnē.
3. Turpmākos pasākumus pēc pārkāpumiem karoga dalībvalsts veic saskaņā ar 37. panta noteikumiem.

### 36. pants

#### *Papildu procedūras smagu pārkāpumu gadījumā*

1. Par smagu pārkāpumu uzskata ikvienu no šādiem pārkāpumiem:
- (a) zveja, izmantojot kvotu “Citi”, bez iepriekšējas paziņošanas Komisijai – pretrunā 5. pantam;
  - (b) zveja, izmantojot kvotu “Citi”, vairāk nekā piecas darbdienu pēc zvejas aizlieguma noteikšanas – pretrunā 5. pantam;
  - (c) specializētā zveja no krājuma, uz kuru attiecas moratorijs vai kura zveja ir citādi aizliegta, – pretrunā 6. pantam;
  - (d) krājumu vai sugu specializētā zveja pēc Komisijai paziņotas dienas, kurā karoga dalībvalsts noteikusi zvejas aizliegumu, – pretrunā 6. pantam;
  - (e) zveja aizlieguma apgabalā – pretrunā 9. panta 5. punktam un 11. pantam;
  - (f) zveja ar grunts zvejas rīku apgabalā, kurā grunts zvejas darbības ir aizliegtas, – pretrunā III nodaļai;
  - (g) neatļauta linuma acu izmēra izmantošana – pretrunā 13. pantam;

- (h) zveja bez derīgas atļaujas;
  - (i) nepareiza nozveju reģistrēšana – pretrunā 25. pantam;
  - (j) satelītnovērošanas sistēmas neizmantošana vai tās darbības traucēšana – pretrunā 26. pantam;
  - (k) ar nozveju saistītu ziņu nenosūtīšana – pretrunā 10. panta 3. punktam vai 25. pantam;
  - (l) inspektoru vai novērotāju kavēšana, iebiedēšana, traucēšana vai cita veida iejaukšanās to pienākumu izpildē;
  - (m) pārkāpuma izdarīšana, ja uz kuģa nav novērotāja;
  - (n) ar izmeklēšanu saistītu pierādījumu slēpšana, viltošana vai iznīcināšana, tostarp plombu salaušana vai viltošana vai piekļūšana aizplombētām vietām;
  - (o) viltotu dokumentu uzrādīšana vai nepatiesas informācijas sniegšana inspektoram ar mērķi novērst smaga pārkāpuma konstatēšanu;
  - (p) izkraušana, pārkraušana citā kuģī vai citu ostas pakalpojumu izmantošana:
    - (i) ostā, kas nav apstiprināta saskaņā ar 40. panta 1. punkta noteikumiem, vai
    - (ii) bez 40. panta 6. punktā minētās ostas valsts atļaujas;
  - (q) 42. panta 1. punkta noteikumu nepildīšana.
2. Ja inspektors oficiāli ziņo, ka kuģis ir izdarījis smagu pārkāpumu, inspektors:
- (a) veic visus pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu pierādījuma drošību un nepārtrauktību, attiecīgā gadījumā arī uzliek plombu kuģa tilpnei un/vai zvejas rīkam turpmākas inspicēšanas vajadzībām;
  - (b) pieprasa kuģa kapteinim pārtraukt visas zvejas darbības, kas šķiet uzskatāmas par smagu pārkāpumu;
  - (c) tūlīt informē inspektora kompetento iestādi un 24 stundu laikā nosūta tai informāciju un, ja iespējams, attēlus. Kompetentā iestāde, kas saņem šo informāciju, saskaņā ar 35. pantu nosūta paziņojumu līgumslēdzējai pusei, kas ir karoga valsts, vai karoga dalībvalstij, ja tā nav inspicējošā dalībvalsts.
3. Ja kuģis, kam ir tiesības kuģot ar tās karogu, ir iesaistīts smagā pārkāpumā, karoga dalībvalsts:
- (a) nekavējoties apliecina saistītās informācijas un attēlu saņemšanu;
  - (b) nodrošina, ka inspicētais kuģis līdz turpmākam paziņojumam neatsāk zveju;
  - (c) izmantojot visu pieejamo informāciju un materiālus, izskata lietu un 72 stundu laikā:
    - (i) pieprasa kuģim tūlīt doties uz ostu nolūkā veikt pilnu inspekciju tās pakļautībā, ja ir acīmredzams, ka ir izdarīts kāds no šādiem smagiem pārkāpumiem:
      - specializētā zveja no krājuma, uz kuru attiecas moratorijs;
      - specializētā zveja no krājuma, kurā zvejojot ir aizliegts saskaņā ar 6. pantu;
      - nepareiza nozvejas reģistrēšana – pretrunā 25. pantam;
      - tā paša smagā pārkāpuma atkārtošana 6 mēnešu periodā.
4. Ja smagais pārkāpums ir nepareiza nozvejas reģistrēšana, pilnas inspekcijas ietvaros tiek nodrošināta kopējās uz kuģa esošās nozvejas fiziska inspicēšana un uzskaitīšana pa sugām un rajoniem.

5. Šajā pantā “nepareiza nozvejas reģistrēšana” nozīmē, ka starpība starp inspektoru aplēsēm par apstrādāto nozveju uz kuģa, pa sugām vai kopā, un produkcijas žurnālā reģistrētajiem skaitļiem ir vismaz 10 tonnas vai 20 % – atkarībā no tā, kurš ir lielākais daudzums, aprēķināts kā procentuālā daļa no produkcijas žurnālā reģistrētajiem skaitļiem.
6. Gadījumos, kad *NAFO* līgumslēdzēja puse, kas ir ostas valsts, nav karoga dalībvalsts, pilnā nozvejas inspicēšanā un uzskaitīšanā ar attiecīgās karoga dalībvalsts piekrišanu drīkst piedalīties citas līgumslēdzējas puses inspektori.
7. Ja 3. punkta c) apakšpunkta i) punktu nepiemēro, karoga dalībvalsts:
  - (a) atļauj kuģim atsākt zveju. Tādā gadījumā karoga dalībvalsts ne vēlāk kā 2 dienas pēc pārkāpuma paziņojuma sniedz Komisijai rakstisku pamatojumu par to, kāpēc kuģim nav pieprasīts doties uz ostu, un Komisija šo paziņojumu pārsūta *NAFO* izpildsekretāram, vai
  - (b) pieprasa kuģim tūlīt doties uz ostu nolūkā veikt pilnu fizisku inspicēšanu tās pakļautībā.
8. Ja karoga dalībvalsts dod inspicētajam kuģim rīkojumu doties uz ostu, inspektori drīkst uzkāpt vai palikt uz kuģa, kad tas dodas uz ostu, ja vien karoga dalībvalsts nepieprasa inspektoram atstāt kuģi.

### 37. pants

#### *Turpmākie pasākumi pārkāpumu gadījumā*

1. Ja kuģis, kas kuģo ar tās karogu, ir izdarījis pārkāpumu, karoga dalībvalsts:
  - (a) cik drīz vien iespējams, veic pilnu izmeklēšanu, vajadzības gadījumā arī fiziski inspicē zvejas kuģi;
  - (b) sadarbojas ar inspicējošo *NAFO* līgumslēdzēju pusi vai inspicējošo dalībvalsti, ja tā nav karoga dalībvalsts, nolūkā saglabāt pierādījumus un pārraudzības ķēdi tādā veidā, kas atvieglos procedūras saskaņā ar tās tiesību aktiem;
  - (c) saskaņā ar saviem valsts tiesību aktiem tūlīt sāk tiesvedību vai administratīvu rīcību pret personām, kas ir atbildīgas par kuģi;
  - (d) nodrošina, ka sankcijas, kas piemērojamas par pārkāpumiem, ir atbilstoši bargas, lai faktiski nodrošinātu atbilstību, atturētu no turpmākiem pārkāpumiem vai to atkārtotības un atņemtu pārkāpējiem ieguvumus no pārkāpuma.
2. Atkarībā no nodarījuma smaguma un saskaņā ar valsts tiesību aktiem tiesvedība vai administratīvā rīcība un sankcijas, kas minētas 1. punkta c) un d) apakšpunktā, var ietvert turpmāk minētos elementus, bet neaprobežojas tikai ar tiem:
  - (a) naudas sodi;
  - (b) kuģa, nelikumīgo zvejas rīku un nozveju izņemšana;
  - (c) zvejas darbību atļaujas apturēšana vai atsaukšana;
  - (d) jebkādu iedalīto zvejas iespēju samazināšana vai anulēšana.
3. Katra karoga dalībvalsts nodrošina, ka tā pret visiem pārkāpuma paziņojumiem izturas tā, it kā par pārkāpumu būtu ziņojuši pašas inspektori.
4. Karoga dalībvalsts un ostas dalībvalsts tūlīt nosūta Komisijai:

- (a) informāciju par tiesvedību vai administratīvo rīcību un sankcijām, kas minētas 1. punkta c) un d) apakšpunktā;
- (b) cik drīz vien praktiski iespējams, bet ne vēlāk kā četrus mēnešus pēc smaga pārkāpuma izdarīšanas, – ziņojumu, kurā aprakstīta izmeklēšanas virzība un ietvertas sīkas ziņas par rīcību, ko tā veikusi vai ierosinājusi saistībā ar pārkāpumu;
- (c) pēc izmeklēšanas pabeigšanas – ziņojumu par galīgo iznākumu.

### 38. pants

#### *Dalībvalsts ziņojumi par inspekciju, pārraudzību un pārkāpumiem*

1. Katra dalībvalsts katru gadu līdz 1. februārim sniedz ziņojumu Komisijai un EFCA. Savukārt Komisija shēmas satvarā ziņo NAFO izpildsekretāram par:
  - (a) to inspekciju skaitu, ko tā iepriekšējā kalendārajā gadā veikusi attiecībā uz zvejas kuģiem, kam ir tiesības kuģot ar katras dalībvalsts karogu un citas NAFO līgumslēdzējas puses karogu;
  - (b) ikviena tāda zvejas kuģa vārdu, attiecībā uz kuru tās inspektori ir izdevuši pārkāpuma paziņojumu, arī inspekcijas datumu un norises pozīciju un pārkāpuma veidu;
  - (c) stundu skaitu, ko tās pārraudzības gaisa kuģi ir pavadījuši patruļlidojumā, šādu gaisa kuģu veikto pamanīšanu skaitu, nosūtīto pārraudzības ziņojumu skaitu un par katru šādu ziņojumu – pamanīšanas datumu, laiku un pozīciju;
  - (d) iepriekšējā gadā veikto rīcību, ietverot aprakstu par tiesvedības vai administratīvas rīcības vai uzlikto sankciju īpašajiem nosacījumiem (piemēram, naudas soda apmērs, konfiscēto zivju un/vai zvejas rīku vērtība, izteiktie rakstiskie brīdinājumi) attiecībā uz:
    - (i) ikvienu pārkāpumu, par ko oficiāli ziņojuši inspektori un kas saistīts ar kuģiem, kuriem ir tiesības kuģot ar tās karogu, un
    - (ii) katru pārraudzības ziņojumu, ko tā saņēmusi.
2. Ziņojumos, kas minēti 1. punkta d) apakšpunktā, norāda lietas pašreizējo stāvokli. Dalībvalsts turpina norādīt šādu pārkāpumu katrā nākamajā ziņojumā tik ilgi, līdz tā ziņo par pārkāpuma lietas galīgo iznākumu.
3. Dalībvalsts sniedz pietiekami sīku skaidrojumu par katru pārkāpumu, attiecībā uz kuru tā nav veikusi nekādu rīcību vai nav uzlikusi nekādus sodus.

## VIII NODAĻA

### **OSTAS VALSTS KONTROLE ATTIECĪBĀ UZ CITAS LĪGUMSLĒDZĒJAS PUSES KAROGA KUĢIEM**

### 39. pants

#### *Darbības joma*

Šīs nodaļas noteikumus piemēro izkraušanai, pārkraušanai citā kuģī un dalībvalstu ostu izmantošanai, ko veic zvejas kuģi, kuriem ir tiesības kuģot ar citas NAFO līgumslēdzējas

puses karogu un kuri veic zvejas darbības pārvaldības apgabalā. Noteikumus piemēro zivīm, kas nozvejotas pārvaldības apgabalā, vai no šādām zivīm iegūtiem zivju produktiem, kuri iepriekš nav tikuši ostā izkrauti vai pārkrauti citā kuģī.

#### 40. pants

##### *Ostas dalībvalsts pienākumi*

1. Ostas dalībvalsts iesniedz Komisijai un *EFCA* sarakstu ar apstiprinātām ostām, kurās zvejas kuģiem var būt atļauts ieiet izkraušanas, citā kuģī pārkraušanas un/vai ostas pakalpojumu saņemšanas nolūkā, un pēc iespējas lielākā mērā nodrošina, ka katrai apstiprinātajai ostai ir pietiekama kapacitāte veikt inspekcijas atbilstīgi šai nodaļai. Apstiprināto ostu sarakstu PDF formātā Komisija ievieto *NAFO MCS* tīmekļa vietnē. Visas turpmākās izmaiņas sarakstā aizstāj iepriekšējo sarakstu, un tās ievieto ne mazāk kā piecpadsmit dienas pirms izmaiņu stāšanās spēkā.
2. Ostas dalībvalsts nosaka minimālo iepriekšēja pieprasījuma periodu. Iepriekšēja pieprasījuma periods ir 3 darbdienas pirms aplēstā ierašanās laika. Tomēr pēc vienošanās ar Komisiju ostas dalībvalsts drīkst paredzēt citu iepriekšēja pieprasījuma periodu, cita starpā ņemot vērā nozvejas produktu veidu vai attālumu starp zvejas vietām un dalībvalsts ostām. Informāciju par iepriekšēja pieprasījuma periodu ostas dalībvalsts dara zināmu Komisijai, kas šo informāciju PDF formātā ievieto *NAFO MCS* tīmekļa vietnē.
3. Ostas dalībvalsts izraugās kompetento iestādi, kas darbojas kā kontaktpunkts, kurš saņem pieprasījumus saskaņā ar 42. pantu, saņem apstiprinājumus saskaņā ar 41. panta 2. punktu un izdod atļaujas saskaņā ar šā panta 6. punktu. Kompetentās iestādes nosaukumu un tās kontaktinformāciju ostas dalībvalsts dara zināmu Komisijai, kas šo informāciju PDF formātā ievieto *NAFO MCS* tīmekļa vietnē.
4. Prasības, kas noteiktas 1., 2. un 3. punktā, nepiemēro, ja Eiropas Savienība neatļauj izkraušanu, pārkraušanu citā kuģī vai ostu izmantošanu kuģiem, kam ir tiesības kuģot ar citas *NAFO* līgumslēdzējas puses karogu.
5. Ostas dalībvalsts 42. panta 1. un 2. punktā minētās veidlapas kopiju nekavējoties pārsūta *NAFO* līgumslēdzējai pusei, kas ir kuģa karoga valsts, un – ja kuģis ir iesaistījies citā kuģī pārkraušanas operācijās – *NAFO* līgumslēdzējai pusei, kas ir pārkārvējkūģu karoga valsts.
6. Zvejas kuģi nedrīkst ieiet ostā bez ostas dalībvalsts kompetento iestāžu iepriekšējas atļaujas. Atļauju izkraut vai pārkraut citā kuģī dod tikai tad, ja ir saņemts 41. panta 2. punktā minētais apstiprinājums no *NAFO* līgumslēdzējas puses, kas ir karoga valsts.
7. Atkāpjoties no 6. punkta, ostas dalībvalsts drīkst atļaut pilnīgu vai daļēju izkraušanu bez minētajā punktā minētā apstiprinājuma, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:
  - (a) attiecīgās zivis patur uzglabāšanā kompetento iestāžu kontrolē;
  - (b) zivis nodod pārdošanai, pārņemšanai, ražošanai vai transportēšanai tikai tad, kad ir saņemts 6. punktā minētais apstiprinājums;
  - (c) ja 14 dienu laikā pēc izkraušanas apstiprinājums nav saņemts, ostas dalībvalsts drīkst konfiscēt un realizēt zivis saskaņā ar tās tiesību aktiem.
8. Ostas dalībvalsts nekavējoties paziņo zvejas kuģa kapteinim savu lēmumu atļaut vai liegt ieiešanu ostā vai – ja kuģis ir ostā – izkraušanu, pārkraušanu citā kuģī un citādu

ostas izmantošanu. Ja kuģim tiek atļauts ieiet ostā, ostas dalībvalsts atdod kapteinim *CEM II.L* pielikumā iekļautās “Ostas valsts kontroles iepriekšēja pieprasījuma veidlapas” eksemplāru, kurā pienācīgi aizpildīta C daļa. Šo eksemplāru nosūta arī Komisijai, kas to nekavējoties ievieto *NAFO MCS* tīmekļa vietnē. Atteikuma gadījumā ostas dalībvalsts par to paziņo arī *NAFO* līgumslēdzējai pusei, kas ir karoga valsts.

9. Ja 42. panta 2. punktā minētais iepriekšējais pieprasījums tiek anulēts, ostas dalībvalsts nosūta anulētās “Ostas valsts kontroles iepriekšēja pieprasījuma veidlapas” kopiju Komisijai, kurai tā jāievieto *NAFO MCS* tīmekļa vietnē un automātiski jāpārsūta *NAFO* līgumslēdzējai pusei, kas ir karoga valsts.
10. Ja vien atjaunošanas plānā nav prasīts citādi, ostas dalībvalsts katrā pārskata gadā inspicē vismaz 15 % no visām šādām izkraušānām vai pārkraušanām citā kuģī. Kad ostas dalībvalsts nosaka inspicējamos kuģus, tā dod priekšroku:
  - (a) kuģiem, kam saskaņā ar šo nodaļu vai jebkuru citu šīs regulas noteikumu iepriekš ir tikusi liegta ieiešana ostā vai ostas izmantošana, un
  - (b) citu *NAFO* līgumslēdzēju pušu, valstu vai reģionālo zvejniecības pārvaldības organizāciju (RZPO) pieprasījumiem inspicēt konkrētu kuģi.
11. Inspekcijas ir saskanīgas ar *CEM IV.H* pielikumu, un tās veic pilnvaroti ostas dalībvalsts inspektori, kuri pirms inspekcijas uzrāda kapteinim personu apliecinošus dokumentus.
12. Pēc vienošanās ar ostas dalībvalsti Komisija var uzaicināt citu *NAFO* līgumslēdzēju pušu inspektoros pavadīt savus inspektoros un novērot inspekciju.
13. Inspekcija ostā ietver visas zvejas resursu izkraušānām vai citā kuģī pārkraušanas uzraudzību minētajā ostā. Šādas inspekcijas laikā ostas dalībvalsts inspektors vismaz:
  - (a) veic kontrolpārbaudes, kurās katras izkrautās vai citā kuģī pārkrautās sugas daudzumus salīdzina ar:
    - (i) zvejas žurnālā reģistrēto daudzumu pa sugām,
    - (ii) nozvejas un zvejas darbības ziņojumiem un
    - (iii) visu informāciju par nozvejām, kas sniegta iepriekšējā paziņojumā *CEM II.L* pielikumā dotajās “Ostas valsts kontroles iepriekšēja pieprasījuma veidlapās”;
  - (b) verificē un reģistrē katras sugas nozvejas daudzumus, kas palikuši uz kuģa pēc izkraušānām vai citā kuģī pārkraušanas beigām;
  - (c) verificē jebkādu informāciju, kas iegūta saskaņā ar VII nodaļu veiktās inspekcijās;
  - (d) verificē visus uz kuģa esošos linumus un reģistrē to acu izmērus;
  - (e) verificē zivju izmēru, lai noskaidrotu, vai minimālā izmēra prasības ir izpildītas.
14. Ostas dalībvalsts, ja iespējams, sazinās ar kuģa kapteini vai vecākajiem apkalpes locekļiem, kā arī ar novērotāju un, ja iespējams un nepieciešams, nodrošina, ka inspektoru pavada tulks.
15. Ostas dalībvalsts, ja iespējams, nepieļauj zvejas kuģa nepamatotu aizkavēšanu un nodrošina, ka kuģa darbības traucējumi un neērtības ir minimālas un ka nevajadzīgi netiek pieļauta zivju kvalitātes pasliktināšanās.

16. Katru inspekciju dokumentē, aizpildot veidlapu PSC 3 (“Ostas valsts kontroles inspekcijas veidlapa”), kas dota *CEM IV.C* pielikumā. Ostas valsts kontroles inspekcijas ziņojuma aizpildīšanas un aizpildītā ziņojuma apstrādes process ietver šādus elementus:
- (a) inspektori norāda ikvienu regulas pārkāpumu, kas konstatēts ostā veiktas inspekcijas laikā, un sniedz sīkas ziņas par to. Ziņas ietver visu relevanto informāciju, kas pieejama attiecībā uz pārkāpumiem, kuri konstatēti jūrā inspicētā zvejas kuģa kārtējā reisā;
  - (b) inspektori drīkst ierakstīt jebkādus komentārus, ko tie uzskata par relevantiem;
  - (c) kapteinim tiek dota iespēja pievienot ziņojumam savus komentārus vai iebildumus un vajadzības gadījumā sazināties ar attiecīgajām karoga valsts iestādēm, jo īpaši tad, ja kapteinim ir nopietnas grūtības saprast ziņojuma saturu;
  - (d) inspektori paraksta ziņojumu un lūdz kapteini parakstīt ziņojumu. Kapteiņa paraksts uz ziņojuma kalpo tikai par ziņojuma kopijas saņemšanas apstiprinājumu;
  - (e) kuģa kapteinim izsniedz ziņojuma kopiju, kurā norādīts inspekcijas rezultāts, ietverot iespējamus pasākumus, kas varētu tikt veikti.
17. Ostas dalībvalsts nekavējoties nosūta katra ostas valsts kontroles inspekcijas ziņojuma kopiju Komisijai un *EFCA*. Komisija ostas valsts kontroles inspekcijas ziņojumu PDF formātā ievieto *NAFO MCS* tīmekļa vietnē automātiskai pārsūtīšanai *NAFO* līgumslēdzējai pusei, kas ir karoga valsts, un ikviena tāda kuģa karoga valstij, kurš ir pārkāpis nozveju inspicētajā zvejas kuģī.

#### 41. pants

##### *Karoga dalībvalsts pienākumi*

1. Dalībvalstis nodrošina, ka ikviena tāda zvejas kuģa kapteinis, kam ir tiesības kuģot ar to karogu, izpilda pienākumus, kuri kapteiņiem noteikti 42. pantā.
2. Dalībvalsts, kuras zvejas kuģis plāno izkraušānu vai pārkraušānu citā kuģī vai kuras kuģis ir iesaistījies citā kuģī pārkraušānas operācijās ārpus ostas, atsūta atpakaļ *CEM II.L* pielikumā iekļautās “Ostas valsts kontroles iepriekšēja pieprasījuma veidlapas” eksemplāru, kas nosūtīts saskaņā ar 40. panta 5. punktu, ar pienācīgi aizpildītu B daļu, un tādējādi apliecina, ka:
  - (a) zvejas kuģim, kas ir deklarējis attiecīgo zivju nozveju, ir bijusi pietiekama kvota deklarētās sugas zvejai;
  - (b) uz kuģa esošo zivju daudzums pa sugām ir pienācīgi paziņots un ņemts vērā, aprēķinot visus nozvejas vai zvejas piepūles limitus, kas varētu būt piemērojami;
  - (c) zvejas kuģim, kas deklarējis attiecīgo zivju nozveju, ir bijusi atļauja zvejot deklarētajos apgabalos;
  - (d) kuģa atrašanās deklarētajā nozvejas apgabalā ir verificēta ar *VMS* datiem.
3. Dalībvalsts nosūta Komisijai tās kompetentās iestādes kontaktinformāciju, kas darbojas kā kontaktpunkts pieprasījumu saņemšanai saskaņā ar 40. panta 5. punktu un apstiprinājuma sniegšanai saskaņā ar 40. panta 6. punktu. Komisija šo informāciju PDF formātā ievieto *NAFO MCS* tīmekļa vietnē.

## 42. pants

### *Zvejas kuģa kapteiņa pienākumi*

1. Ikviena tāda zvejas kuģa kapteinis vai aģents, kas plāno ieiet ostā, 40. panta 2. punktā minētajā pieprasījuma periodā nosūta ostas dalībvalsts kompetentajām iestādēm ieiešanas pieprasījumu. Šādam pieprasījumam pievieno *CEM* II.L pielikumā doto "Ostas valsts kontroles iepriekšēja pieprasījuma veidlapu", kuras A daļa ir pienācīgi aizpildīta:
  - (a) ja kuģis pārvadā, izkrauj vai pārkrauj citā kuģī savu nozveju, izmanto "Ostas valsts kontroles iepriekšēja pieprasījuma veidlapu" PSC 1, kas dota *CEM* II.L pielikuma A daļā;
  - (b) ja kuģis ir iesaistījies citā kuģī pārkraušanas operācijās, izmanto "Ostas valsts kontroles iepriekšēja pieprasījuma veidlapu" PSC 2, kas dota *CEM* II.L pielikuma B daļā. Par katru pārkrāvējkuģi aizpilda atsevišķu veidlapu;
  - (c) gadījumos, kad kuģis pārvadā, izkrauj vai pārkrauj citā kuģī pats savu nozveju un nozveju, ko tas saņēmis pārkraušanas operācijā, aizpilda abas veidlapas PSC 1 un PSC 2.
2. Kapteinis vai aģents var anulēt iepriekšēju pieprasījumu, par to paziņojot tās ostas kompetentajām iestādēm, kuru tas plānoja izmantot. Pieprasījumam pievieno *CEM* II.L pielikumā dotās sākotnējās "Ostas valsts kontroles iepriekšēja pieprasījuma veidlapas" kopiju, kurai pāri uzrakstīts vārds "anulēts".
3. Zvejas kuģa kapteinis nesāk izkraušanas vai citā kuģī pārkraušanas operācijas, pirms apritējis aplēstais ierašanās laiks (*ETA*), kas norādīts veidlapā PSC1 vai PSC2. Tomēr ar ostas dalībvalsts kompetento iestāžu atļauju izkraušanas vai citā kuģī pārkraušanas operācijas drīkst sākt pirms *ETA*.
4. Zvejas kuģa kapteinis:
  - (a) sadarbojas un palīdz zvejas kuģa inspicēšanā, ko veic saskaņā ar šīm procedūrām, un nekavē, neiebiedē un netraucē ostas valsts inspektoros to pienākumu izpildē;
  - (b) nodrošina piekļuvi visām kuģa vietām, klājiem, telpām, nozvejai, tīkliem vai citiem zvejas rīkiem vai aprīkojumam un sniedz visu relevanto informāciju, ko pieprasa ostas valsts inspektori, ieskaitot jebkādu relevantu dokumentu kopijas.

## 43. pants

### *Pārkāpumi, kas konstatēti ostā veiktās inspekcijās*

Ja, inspicējot kuģi ostā, tiek konstatēts pārkāpums, piemēro attiecīgos 35.–38. panta noteikumus.

## 44. pants

### *Konfidencialitāte*

Visi inspekcijas un izmeklēšanas ziņojumi un saistītie attēli vai pierādījumi, un veidlapas, kas minētas šajā nodaļā, dalībvalstis, kompetentās iestādes, operatori, kuģu kapteiņi un apkalpe uzskata par konfidenciāliem saskaņā ar *CEM* II.B pielikumu.

## IX NODAĻA

### SHĒMA ATTIECĪBĀ UZ SUBJEKTIEM, KAS NAV LĪGUMSLĒDZĒJAS PUSES (*NCP*)

#### 45. pants

##### *Pieņemums par NNN zveju*

1. Tiek pieņemts, ka *NCP* kuģis ir mazinājis regulas efektivitāti un ir iesaistījies NNN zvejā, ja tas ir:
  - (a) ticis pamanīts vai ar citiem līdzekļiem identificēts kā tāds, kas iesaistījies zvejas darbībās pārvaldības apgabalā;
  - (b) bijis iesaistījies pārkraušanā kopā ar citu *NCP* kuģi, kas ir pamanīts vai ar citiem līdzekļiem identificēts kā tāds, kas iesaistījies zvejas darbībās pārvaldības apgabalā vai ārpus tā, un/vai
  - (c) bijis iekļauts Ziemeļaustrumu Atlantijas zvejniecības komisijas (*NEAFC*)<sup>14</sup> NNN zvejas kuģu sarakstā.

#### 46. pants

##### *NCP kuģu pamanīšana un inspicēšana pārvaldības apgabalā*

1. Katra dalībvalsts, kura pārvaldības apgabalā veic inspekciju un/vai pārraudzību, kas atļauta saskaņā ar kopīgo inspekcijas un pārraudzības shēmu, un kura pamana vai identificē *NCP* kuģi, kas iesaistījies zvejas darbībās pārvaldības apgabalā:
  - (a) izmantojot *CEM* IV.A pielikumā noteikto pārraudzības ziņojuma formātu, nekavējoties nosūta informāciju Komisijai;
  - (b) cenšas informēt kapteini par to, ka tiek pieņemts, ka kuģis ir iesaistījies NNN zvejā, un ka šī informācija tiks izplatīta visām līgumslēdzējām pusēm, attiecīgajām RZPO un kuģa karoga valstij;
  - (c) attiecīgā gadījumā lūdz kapteinim atļauju uzkāpt uz kuģa, lai to inspicētu;
  - (d) ja kapteinis piekrīt inspekcijai:
    - (i) izmantojot *CEM* IV.B pielikumā sniegto inspekcijas ziņojuma veidlapu, nekavējoties nosūta Komisijai inspektora konstatējumus un

<sup>14</sup> Konvencija par turpmāko daudzpusējo sadarbību Ziemeļaustrumatlantijas zvejniecībā, parakstīta Londonā 1980. gada 18. novembrī, stājusies spēkā 1982. gada 17. martā, Eiropas Kopiena pievienojusies 1981. gada 13. jūlijā (OV L 227, 12.8.1981., 21. lpp.).

- (ii) izsniedz kapteinim inspekcijas ziņojuma kopiju.

#### 47. pants

##### *NCP kuģu ieiešana ostā un inspicēšana*

1. Katra *NCP* kuģa kapteinis saskaņā ar 42. panta noteikumiem lūdz ostas dalībvalsts kompetentajai iestādei atļauju ieiet ostā.
2. Katra ostas dalībvalsts:
  - (a) nekavējoties nosūta kuģa karoga valstij un Komisijai informāciju, ko tā saņēmusi saskaņā ar 42. pantu;
  - (b) atsaka ieiešanu ostā ikvienam *NCP* kuģim, ja:
    - (i) kapteinis nav izpildījis 42. panta 1. punktā noteiktās prasības vai
    - (ii) karoga valsts nav apstiprinājusi kuģa zvejas darbības saskaņā ar 41. panta 2. punktu;
  - (c) informē attiecīgā kuģa kapteini vai aģentu, karoga valsti un Komisiju par savu lēmumu atteikt *NCP* kuģim ieiešanu ostā, izkraušanu, pārkraušanu citā kuģī vai citādu ostas izmantošanu;
  - (d) atteikumu ieiet ostā atsauc tikai tad, kad ostas valsts ir konstatējusi, ka ir pietiekami pierādījumi tam, ka iemesli, kuru dēļ ieiešana tika atteikta, ir bijuši neatbilstoši vai kļūdaini, vai ka šādi iemesli vairs nepastāv;
  - (e) informē attiecīgā kuģa kapteini vai aģentu, karoga valsti un Komisiju par savu lēmumu atsaukt jebkuram *NCP* kuģim adresēto atteikumu attiecībā uz ieiešanu ostā, izkraušanu, pārkraušanu citā kuģī vai citādu ostas izmantošanu;
  - (f) ja tā atļauj ieiešanu, nodrošina, ka kuģi inspicē pienācīgi pilnvarotas amatpersonas, kas pārzina regulu, un ka inspekcija notiek saskaņā ar 40. panta 11.–17. punktu;
  - (g) nekavējoties nosūta Komisijai inspekcijas ziņojuma kopiju un sīkas ziņas par jebkādu turpmāko rīcību, ko tā veikusi.
3. Katra dalībvalsts nodrošina, ka neviens *NCP* kuģis neiesaistās izkraušanas vai citā kuģī pārkraušanas operācijās vai tās ostu citādā izmantošanā, izņemot gadījumus, kad kuģi ir inspicējušas tās pienācīgi pilnvarotas amatpersonas, kas pārzina regulu, un kapteinis apliecina, ka uz kuģa esošās zivis, uz kurām attiecas *NAFO* konvencija, ir iegūtas ārpus pārvaldības apgabala vai saskaņā ar regulu.

#### 48. pants

##### *Provizorisks NNN zvejas kuģu saraksts*

1. Papildus informācijai, ko dalībvalstis sniegušas saskaņā ar 43. un 45. pantu, katra dalībvalsts drīkst nekavējoties nosūtīt Komisijai jebkādu informāciju, kas var palīdzēt identificēt ikvienu *NCP* kuģi, kurš varētu veikt NNN zveju pārvaldības apgabalā.
2. Ja līgumslēdzēja puse iebilst pret *NEAFC* NNN zvejas kuģu sarakstā iekļauta kuģa iekļaušanu *NAFO* NNN zvejas kuģu sarakstā vai svītrošanu no tā, *NAFO* izpildsekretārs šādu kuģi iekļauj provizoriskajā NNN zvejas kuģu sarakstā.

#### 49. pants

##### *Rīcība pret kuģiem, kas iekļauti NNN zvejas kuģu sarakstā*

- (1) Attiecībā uz jebkuru NNN zvejas kuģu sarakstā iekļautu kuģi katra dalībvalsts veic visus pasākumus, kas vajadzīgi, lai aizkavētu, novērstu un izskaustu NNN zveju, un ietver šādu rīcību:
  - (a) izņemot nepārvaramas varas gadījumus, aizliedz jebkuram kuģim, kam ir tiesības kuģot ar tās karogu, ar šādu kuģi piedalīties zvejas darbībās, to vidū (bet ne tikai) kopīgās zvejas operācijās;
  - (b) aizliedz piegādāt provīziju, degvielu vai sniegt citus pakalpojumus šādam kuģim;
  - (c) aizliedz šādam kuģim ieiet tās ostās un – ja kuģis ir ostā – aizliedz izmantot ostu, izņemot nepārvaramas varas gadījumus, briesmas, inspekcijas vajadzības vai atbilstošus izpildes panākšanas pasākumus;
  - (d) aizliedz mainīt apkalpi, izņemot tad, ja tas vajadzīgs nepārvaramas varas apstākļu dēļ;
  - (e) atsakās atļaut šādam kuģim zvejot valsts jurisdikcijā esošos ūdeņos;
  - (f) aizliedz fraktēt šādu kuģi;
  - (g) nepiešķir šādam kuģim tiesības kuģot ar tās karogu;
  - (h) aizliedz izkraut un importēt zivis, kas atrodas uz šāda kuģa vai ir izsekojamas līdz šādam kuģim;
  - (i) rosina importētājus, pārvadātājus un citus iesaistītos sektorus atturēties no sarunām ar šādiem kuģiem par zivju pārkraušanu citā kuģī;
  - (j) vāc attiecīgu informāciju par šādu kuģi un apmainās ar to ar citām līgumslēdzējām pusēm, subjektiem, kas nav līgumslēdzējas puses, un RZPO nolūkā atklāt, novērst un nepieļaut viltotu importa vai eksporta sertifikātu izmantošanu zivīm vai zivju produktiem no šādiem kuģiem.

## **X NODAĻA**

### **NOBEIGUMA NOTEIKUMI**

#### 50. pants

##### *Gada ziņojums*

1. Katru gadu līdz 30. jūnijam dalībvalstis iesniedz Komisijai gada ziņojumu par iepriekšējo kalendāro gadu, ziņojumā ietverot informāciju par zvejniecībām, pētniecību, statistiku, pārvaldību, inspekcijas darbībām un pēc vajadzības jebkādu papildu informāciju.
2. Gada ziņojumā ietver informāciju par pasākumiem, kas veikti, lai mazinātu piezvejas un izmetumu apjomu, un par attiecīgiem pētījumiem šajā jomā.
3. Komisija apkopo saņemto informāciju un nekavējoties pārsūta to *NAFO* izpildsekretāram.

51. pants  
Konfidencialitāte

Papildus Regulas (EK) Nr. 1224/2009 112. un 113. pantā noteiktajiem pienākumiem dalībvalstis nodrošina konfidencialu attieksmi pret elektroniskajiem ziņojumiem un ziņām, kas *NAFO* nosūtīti un no tās saņemti saskaņā ar 4. panta 3. punkta a) apakšpunktu, 22. panta 5. punktu, 22. panta 6. punktu, 25. panta 7. punktu, 27. panta 2. punktu un 27. panta 4. punktu.

52. pants  
Grozījumu procedūra

1. Komisija tiek pilnvarota saskaņā ar 53. pantu pieņemt deleģētos aktus attiecībā uz:
  - (a) 4. panta 3., 5. un 7. punktu, 6. panta 1. punkta c) un g) apakšpunktu, 6. panta 2. punktu, 9. panta 5. punkta b) apakšpunktu, 10. panta 1. punkta c) un e) apakšpunktu, 10. panta 2. punkta a) apakšpunktu, 20. panta 2. punkta a) apakšpunktu, 22. panta 5. punkta a) apakšpunktu, 25. panta 8. punkta a) un b) apakšpunktu, 27. panta 2. punkta h) apakšpunktu, 28. panta 5. punkta a) apakšpunktu, 28. panta 7. punktu, 30. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktu, 34. panta 3. punkta a) apakšpunktu, 36. panta 1. punkta b) apakšpunktu, 36. panta 3. punkta c) apakšpunkta ii) punktu, 38. panta 1. punktu, 38. panta 2. punkta b) apakšpunktu, 40. panta 1., 2. un 7. punktu un 50. panta 1. punktu attiecībā uz ziņojumu vai citas informācijas vai pieprasījumu iesniegšanas termiņiem;
  - (b) 3. pantā dotajām definīcijām;
  - (c) 4. panta 2. punktā doto sarakstu ar pētniecības kuģiem aizliegtām darbībām;
  - (d) dažiem nozvejas un zvejas piepūles limitiem, kas noteikti 5. panta 2. punkta c), d) un f) apakšpunktā;
  - (e) 6. pantā noteiktajiem pienākumiem, kas saistīti ar zvejas aizliegumiem;
  - (f) 7. panta 2. punktā aprakstītajām situācijām, kad zvejas iespējās norādītas sugas klasificē par piezveju, un 7. panta 3. punktā noteiktajiem maksimumiem, kuri piemērojami par piezveju klasificētu sugu paturēšanai uz kuģa;
  - (g) gadījumiem, kad piezveja jebkurā zvejas rīku iemetienā pārsniedz 8. panta 1. punkta b) apakšpunktā noteiktos limitus, un 8. panta 3. punktā minētajiem pasākumiem, kas saistīti ar raju zveju;
  - (h) 9. pantā paredzētajiem pasākumiem attiecībā uz ziemeļu garneles zvejas apgabaliem; attiecīgo ziņošanu, zvejniecības maiņu, zvejas dziļumu un atsaucēm uz zvejai ierobežotiem vai zvejas aizlieguma apgabaliem;
  - (i) procedūrām attiecībā uz kuģiem, uz kuriem ir vairāk nekā 50 tonnas (dzīvsvars) kopējās nozvejas, kad tie ieiet *NAFO* pārvaldības apgabalā, lai zvejotu Grenlandes paltusu, attiecībā uz 10. panta 2. punkta a) un b) apakšpunktā noteikto paziņojumu saturu un 10. panta 2. punkta d) apakšpunktā minētajiem zvejas sākšanas nosacījumiem;
  - (j) 11. pantā noteiktajiem ģeogrāfiskajiem un temporālajiem ziemeļu garneles zvejas aizliegumiem;
  - (k) 12. panta 1. punktā paredzētajiem haizivju saglabāšanas pasākumiem, kas ietver ziņošanu, aizliegumu atdalīt haizivju spuras uz kuģa, paturēšanu uz kuģa, pārkraušanu citā kuģī un izkraušanu;

- (l) 13. panta 2. punktā noteiktajiem linuma acu izmēru tehniskajiem parametriem un 14. panta 3. punktā paredzēto šķīrotājrestu un režģu izmantošanu ziemeļu garneles zvejā;
  - (m) 17. pantā iekļautajiem noteikumiem par izmaiņām pēdas nospieduma kartē un punktiem, kas norobežo pēdas nospieduma austrumu malu, kā arī jaunu apgabalu pievienošanu;
  - (n) noteikumiem par izmaiņām grunts zvejai ierobežoto apgabalu robežās un grunts zvejas aizliegumu datumos, kā arī jaunu apgabalu pievienošanu 18. pantā;
  - (o) 21. panta 1. punktā paredzētajiem noteikumiem par to, kā definējama saskare ar JJE indikatorsugām, un saskaņā ar 21. panta 4. punkta b) apakšpunktu norīkota novērotāja pienākumiem;
  - (p) 22. panta 5. punktā noteikto elektronisko sūtījumu saturu, sarakstu ar derīgiem dokumentiem, kam saskaņā ar 22. panta 8. punktu jāatrodas uz kuģa, un 22. panta 10. punktā aprakstīto ietilpības plāna saturu;
  - (q) dokumentiem, kam saskaņā ar 23. panta 9. punktu jāatrodas uz fraktēta kuģa;
  - (r) attiecīgi 25. panta 2., 3. un 5. punktā noteiktajiem pienākumiem saistībā ar zvejas žurnālu, produkcijas žurnālu un kravas izvietojuma plānu izmantošanu, kā arī 25. panta 6. punktā noteikto prasību par elektroniskiem ziņojumiem un 25. panta 8. punktā noteiktajiem pienākumiem saistībā ar provizorisko mēneša nozveju ziņošanu, tostarp formu un nosūtīšanas termiņu;
  - (s) *VMS* datiem, kuru automātiska nepārtraukta pārraidīšana paredzēta 26. panta 1. punktā, un *FMC* pienākumiem, kas paredzēti tā paša panta 2. un 9. punktā;
  - (t) attiecīgi 28. panta 3., 4., 6., 9. un 10. punktā paredzētajiem noteikumiem par elektronisko ziņošanu, procentuālajām daļām, dalībvalstu ziņojumu saturu, novērotāja un kuģa kapteiņa pienākumiem;
  - (u) 30. panta 1. punktā minēto paziņojumu saturu;
  - (v) 33. pantā noteiktajiem kapteiņa pienākumiem inspekcijas laikā;
  - (w) attiecīgi 34. panta 2. punkta c) apakšpunktā un 3. punktā noteiktajiem inspektoru un inspicējošās dalībvalsts pienākumiem;
  - (x) 35. panta 1. un 2. punktā noteiktajiem inspicējošās dalībvalsts pienākumiem;
  - (y) 36. panta 1. punktā doto sarakstu ar pārkāpumiem, kas uzskatāmi par smagiem pārkāpumiem, 36. panta 2. punktā noteiktajiem inspektoru pienākumiem un 36. panta 3. punktā noteiktajiem karoga dalībvalsts pienākumiem;
  - (z) 40. pantā noteiktajiem ostas dalībvalsts pienākumiem;
  - (aa) 42. panta 1. punktā noteiktajiem zvejas kuģa kapteiņa pienākumiem;
  - (bb) 47. panta 2. punktā noteiktajiem ostas dalībvalstu inspekcijas pienākumiem attiecībā uz *NCP*;
  - (cc) 49. pantā doto sarakstu ar pasākumiem, kas dalībvalstīm jāveic pret NNN zvejas kuģu sarakstā iekļautiem kuģiem;
  - (dd) 50. pantā noteikto ikgadējas ziņošanas pienākumu.
2. Saskaņā ar 1. punktu izdarāmie grozījumi attiecas tikai un vienīgi uz *CEM* grozījumu ieviešanu Savienības tiesību aktos.

*53. pants*  
*Deleģēšanas īstenošana*

1. Pilnvaras pieņemt deleģētos aktus Komisijai piešķir, ievērojot šajā pantā izklāstītos nosacījumus.
2. Pilnvaras pieņemt 52. pantā minētos deleģētos aktus Komisijai piešķir uz piecu gadu laikposmu no [dd.mm.gggg.]. Komisija sagatavo ziņojumu par pilnvaru deleģēšanu vēlākais deviņus mēnešus pirms piecu gadu laikposma beigām. Pilnvaru deleģēšana tiek automātiski pagarināta uz tāda paša ilguma laikposmiem, ja vien Eiropas Parlaments vai Padome neiebilst pret šādu pagarinājumu vēlākais trīs mēnešus pirms katra laikposma beigām.
3. Eiropas Parlaments vai Padome jebkurā laikā var atsaukt 52. pantā minēto pilnvaru deleģēšanu. Ar lēmumu par atsaukšanu izbeidz tajā norādīto pilnvaru deleģēšanu. Lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* vai vēlākā dienā, kas tajā norādīta. Tas neskar jau spēkā esošos deleģētos aktus.
4. Pirms deleģētā akta pieņemšanas Komisija apspriežas ar ekspertiem, kurus katra dalībvalsts iecēlusi saskaņā ar principiem, kas noteikti 2016. gada 13. aprīļa Iestāžu nolīgumā par labāku likumdošanas procesu.
5. Tiklīdz Komisija pieņem deleģēto aktu, tā par to paziņo vienlaikus Eiropas Parlamentam un Padomei.
6. Saskaņā ar 52. pantu pieņemts deleģētais akts stājas spēkā tikai tad, ja divos mēnešos no dienas, kad minētais akts paziņots Eiropas Parlamentam un Padomei, ne Eiropas Parlaments, ne Padome nav izteikuši iebildumus, vai ja pirms minētā laikposma beigām gan Eiropas Parlaments, gan Padome ir informējuši Komisiju par savu nodomu neizteikt iebildumus. Pēc Eiropas Parlamenta vai Padomes iniciatīvas šo laikposmu pagarina par diviem mēnešiem.

*54. pants*  
*Konkrētu CEM daļu un pielikumu īstenošana*

1. *CEM* daļas un pielikumi, kas minēti turpmāk uzskaitītajos šīs regulas noteikumos, divdesmitajā dienā pēc 2. punktā minētās publicēšanas kļūst tieši piemērojami visās dalībvalstīs un izpildāmi attiecībā pret fiziskām un juridiskām personām:
  - (a) 3. panta 17., 21. un 29. punkts;
  - (b) 4. panta 3. punkta a) apakšpunkts;
  - (c) 9. panta 1., 4. un 5. punkts;
  - (d) 10. panta 1. punkta e) apakšpunkts;
  - (e) 13. panta 1. punkts un 2. punkta d) apakšpunkts;
  - (f) 14. panta 2. un 3. punkts;
  - (g) 16. panta 1. un 2. punkts;
  - (h) 17. pants;
  - (i) 18. panta 1.–4. punkts;
  - (j) 19. panta 1. punkts un 2. punkta a) un d) apakšpunkts;

- (k) 20. panta 2. punkta b) apakšpunkts;
- (l) 21. panta 2. punkts un 4. punkta a) apakšpunkts;
- (m) 22. panta 1. punkta a) un b) apakšpunkts un 5. punkta a) apakšpunkts;
- (n) 22. panta 5. punkta a) un b) apakšpunkts;
- (o) 24. panta 1. punkta b) un e) apakšpunkts;
- (p) 25. panta 2. un 6. punkts, 6. punkta g) apakšpunkts, 7. un 8. punkts, 9. punkta b) apakšpunkts;
- (q) 26. panta 9. punkta b) apakšpunkts;
- (r) 27. panta 3. punkta d) un h) apakšpunkts;
- (s) 28. panta 9. punkta a) apakšpunkts un 10. punkta a) apakšpunkts;
- (t) 29. panta 10. punkts;
- (u) 31. panta 1. punkta a) apakšpunkts;
- (v) 32. panta b) punkts;
- (w) 33. panta c) punkts;
- (x) 34. panta 1. punkts;
- (y) 35. panta 1. punkta d) apakšpunkts un 2. punkta a) apakšpunkts;
- (z) 40. panta 8. un 11. punkts, 13. punkta a) apakšpunkta iii) punkts, 16. punkts;
- (aa) 41. panta 2. punkts;
- (bb) 42. panta 1. punkts, 1. punkta a) un b) apakšpunkts, 2. punkts;
- (cc) 43. pants;
- (dd) 44. pants;
- (ee) 46. panta 1. punkta a) un d) apakšpunkts.

2. Viena mēneša laikā pēc šīs regulas stāšanās spēkā 1. punktā minētās *CEM* daļas un pielikumus Komisija publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Turpmākas izmaiņas *CEM* daļās un pielikumos, kas jau publicēti saskaņā ar pirmo daļu, Komisija *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* publicē viena mēneša laikā pēc tam, kad minētās izmaiņas kļuvušas saistošas Savienībai un dalībvalstīm.

#### *55. pants*

#### Atcelšana

Regulu (EK) Nr. 2115/2005 un Regulu (EK) Nr. 1386/2007 atceļ.

#### *56. pants*

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē,

*Eiropas Parlamenta vārdā –  
priekšsēdētājs*

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs*